



MANUEL D'UTILISATION

Imprimante thermique

SÉRIE MP-A40

Lisez attentivement ce MANUEL D'UTILISATION avant d'utiliser l'imprimante.

Conservez ce MANUEL D'UTILISATION dans un lieu sûr et accessible.

Seiko Instruments Inc.

U00138155500	Août 2016
U00138155501	Novembre 2016
U00138155502	Janvier 2018
U00138155503	Août 2019
U00138155504	Avril 2020
U00138155505	Juin 2021
U00138155506	Septembre 2021
U00138155507	Juin 2022
U00138155508	Septembre 2024
U00138155509	Décembre 2024

Copyright ©2016-2024 par Seiko Instruments Inc.

Tous droits réservés.

Les informations mentionnées dans ce document sont la propriété de SII et leur reproduction, entière ou partielle sans l'accord écrit préalable de SII, est interdite.

SII se réserve le droit d'effectuer des modifications dans les caractéristiques et matériaux mentionnés dans ce document sans avis préalable et ne pourra être tenu responsable d'aucun dommage (ou conséquence) imputable à l'usage des matériaux ici présentés, incluant, sans s'y limiter, les erreurs typographiques, arithmétiques ou de référencement. Ce produit est développé pour les équipements industriels.

SII ● est une marque commerciale de Seiko Instruments Inc.

Apple®, iPhone®, iPad®, iPod® sont des marques commerciales de Apple Inc.

Bluetooth® est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

IOS est une marque commerciale ou une marque déposée de Cisco aux États-Unis et dans d'autres pays, et est utilisée sous licence.

Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs sociétés respectives.

Directives et normes CE applicables

Produit : Imprimante thermique MP-A40-B

<u>Directive :</u>	<u>Titre</u>
2014/53/UE	Directive concernant les équipements hertziens
2011/65/UE (Directive déléguée (UE) 2015/863 de la Commission)	Directive de restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS)

Normes

EN 301 489-1
EN 301 489-17
EN 300 328
EN 62368-1
EN IEC 63000

Produit : Imprimante thermique MP-A40-W

<u>Directive :</u>	<u>Titre</u>
2014/53/UE	Directive concernant les équipements hertziens
2011/65/UE (Directive déléguée (UE) 2015/863 de la Commission)	Directive de restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS)

Normes

EN 301 489-1
EN 301 489-17
EN 300 328
EN 301 893
EN 62368-1
EN IEC 63000



Restrictions: les opérations dans la bande 5150-5250 MHz sont exclusivement pour usage intérieur
Ce produit doit uniquement être utilisé à la tension nominale établie pour chaque pays.

Ce produit peut être utilisé dans tous les pays de l'UE et de l'AELE suivants :

UE

Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Croatie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Slovaquie, Slovénie, Suède

AELE

Islande, Norvège, Suisse, Liechtenstein

Produit : Adaptateur c.a. PW-D0940-W2

<u>Directive :</u>	<u>Titre</u>
2014/30/UE	Directive de compatibilité électromagnétique CE
2014/35/UE	Directive basse tension CE
2011/65/UE (Directive déléguée (UE) 2015/863 de la Commission)	Directive de restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS)

Normes

EN 55032 Classe B
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 55024
EN 62368-1
EN IEC 63000

Produit : Chargeur de batterie PWC-A071-A1

<u>Directive :</u>	<u>Titre</u>
2014/30/UE	Directive de compatibilité électromagnétique CE
2011/65/UE (Directive déléguée (UE) 2015/863 de la Commission)	Directive de restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS)

Normes

EN 55032 Classe A
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 55024
EN IEC 63000

Déclaration de conformité d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE)

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage.
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Les opérations sur la bande 5150-5250 MHz sont destinées à une utilisation intérieure uniquement.

Conformité à l'exposition RF

Cet émetteur ne doit pas être placé ni mis en fonctionnement en association avec une autre antenne ou émetteur.

S'applique uniquement au modèle Bluetooth :

porte l'identifiant IC : 5123A-BGTBT121

S'applique uniquement au modèle LAN sans fil :

porte l'identifiant IC : 4445A-AB000005

1. INTRODUCTION

Ce manuel décrit le mode d'emploi de l'imprimante thermique MP-A40 (ci-après dénommée « l'imprimante »), de la batterie, de l'adaptateur c.a., du câble c.a., et des chargeurs de voiture et de batterie.

Lisez attentivement « 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ » et « 3. CONSIGNES DE FONCTIONNEMENT » avant d'utiliser l'imprimante, et manipulez-la avec soin et en toute sécurité.

Conservez ce manuel d'utilisation dans un lieu sûr et accessible.



Consultez « MP-A40 SERIES THERMAL PRINTER TECHNICAL REFERENCE » pour obtenir plus de détails sur les fonctions et caractéristiques de l'imprimante.

Le MANUEL D'UTILISATION se compose des sections suivantes.

1. INTRODUCTION.....	1
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. CONSIGNES DE FONCTIONNEMENT	7
4. PRÉPARATION	11
5. IDENTIFICATION DU TYPE DE MODÈLE.....	13
6. COMPOSANTS DE L'IMPRIMANTE	14
7. AFFICHAGE À DEL DE L'IMPRIMANTE.....	16
8. CONNEXION ÉLECTRIQUE	19
9. MISE EN PLACE DU PAPIER THERMIQUE	23
10. TEST D'IMPRESSION	27
11. RÉGLAGES DE FONCTIONS	33
12. CONNEXION AU DISPOSITIF HÔTE	37
13. RÉGLAGE DE LA LARGEUR DE PAPIER.....	41
14. MONTAGE DU CLIP DE CEINTURE/DE LA BANDOULIÈRE.....	45
15. CHARGEMENT DE LA BATTERIE.....	50
16. CHARGEMENT À L'AIDE DU CHARGEUR DE VOITURE.....	54
17. CHARGEMENT À L'AIDE DU CHARGEUR DE BATTERIE	59
18. MAINTENANCE DE L'IMPRIMANTE	66
19. DÉPANNAGE.....	67
20. CARACTÉRISTIQUES	68
21. ACCESSOIRES ET CONSOMMABLES	72
22. LISTE DES RÉGLAGES DU MS.....	73

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Dans la section « CONSIGNES DE SÉCURITÉ », les symboles suivants sont utilisés pour assurer un fonctionnement sûr et adapté des produits, et éviter d'endommager les appareils.

 AVERTISSEMENT	Le non-respect des instructions portant ce symbole pourrait provoquer des blessures graves, voire la mort.
 ATTENTION	Le non-respect des instructions portant ce symbole pourrait provoquer des blessures mineures ou des dégâts matériels.

À propos des symboles



Ce symbole indique des informations que vous devez prendre en compte (dangers et avertissements inclus).



Ce symbole indique des informations concernant des procédures interdites.



indique « Démontage interdit ».



Ce symbole indique des informations concernant des procédures obligatoires ou à suivre.



indique « Débranchez le cordon d'alimentation d'une prise ».







CONSIGNES DE FONCTIONNEMENT








Les « produits » désignent collectivement l'imprimante, la batterie, l'adaptateur c.a., le câble c.a., et les chargeurs de voiture et de batterie.







AVERTISSEMENT

N'agissez jamais des manières suivantes. Le non-respect de ces instructions entraînera un incendie, un choc électrique ou un accident.	
	NE démontez PAS ou NE remontez PAS les produits.
	Évitez de renverser du liquide sur les produits.
	NE touchez PAS les produits avec des mains humides.
	N'introduisez PAS de corps étrangers, comme des pièces métalliques ou des liquides, à l'intérieur des produits.
	Gardez la borne des produits, le connecteur d'alimentation, la prise c.a., la prise c.c. et la prise allume-cigare à l'écart de la poussière et des objets métalliques.
	NE touchez PAS la borne des produits, le connecteur d'alimentation, la prise c.a., la prise c.c. et la prise allume-cigare. Afin d'éviter les courts-circuits, veillez à ce que les bornes des produits, le connecteur d'alimentation, les prises c.a., c.c. et allume-cigare n'entrent pas en contact avec un conducteur, comme du métal.
	Assurez-vous que les prises c.a., c.c. et allume-cigare sont bien branchées lorsque vous utilisez les produits.
	NE détruisez PAS le câble c.a. ni les prises c.a., c.c et allume-cigare. ÉVITEZ DE plier, tirer ou tordre le câble avec force ou de placer des objets lourds dessus.
	Utilisez l'imprimante uniquement avec la batterie, l'adaptateur c.a., le câble c.a. et le chargeur de voiture spécifiés.
	Utilisez uniquement l'adaptateur c.a. pour l'imprimante ou le chargeur de batterie indiqués.
	NE connectez AUCUN câble c.a. autre que celui indiqué avec l'adaptateur c.a.
	Utilisez le chargeur de batterie uniquement avec la batterie, l'adaptateur c.a. et le câble c.a. spécifiés.
	NE connectez PAS le chargeur de voiture au chargeur de batterie.
	N'utilisez PAS l'adaptateur c.a. et le chargeur de voiture offrant une tension autre que celle spécifiée.



	NE chargez PAS la batterie à l'aide d'un chargeur d'imprimante ou de batterie autre que l'imprimante ou le chargeur de batterie spécifiés.
	Assurez-vous de charger la batterie dans la gamme de température indiquée. Ceci peut provoquer une fuite, une surchauffe, une rupture ou une inflammation de la batterie.
	NE jetez PAS la batterie dans un feu et NE la chauffez PAS.
	Pour éviter une fuite de liquide, une surchauffe, une rupture ou une inflammation de la batterie, NE la laissez PAS exposée à des conditions de température élevées comme une canicule, l'intérieur d'une voiture, ou à proximité d'un feu.
	NE tapez PAS fort sur la batterie à l'aide d'un marteau et d'un clou, et NE l'écrasez PAS.
	N'imprimez PAS lorsque vous êtes en train de conduire. Une éjection du papier thermique peut gêner votre conduite.












Assurez-vous de respecter les instructions suivantes. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner un incendie, un choc électrique ou un accident.	
	Assurez-vous d'utiliser les produits uniquement dans les pays où ils sont conformes aux réglementations. L'utilisation de produits non conformes peut compromettre leur sécurité ou être considérée illégale.
	Assurez-vous de tenir la prise lorsque vous débranchez les câbles c.a. et c.c. d'une prise murale.
	Assurez-vous de mettre l'imprimante hors tension avant de connecter l'adaptateur c.a. Une fois le branchement de la prise c.c. et de l'adaptateur c.a. effectué, branchez la prise c.a. sur une prise murale.
	Assurez-vous de mettre l'imprimante hors tension avant de connecter le chargeur de voiture. Une fois le branchement de la prise c.c. du chargeur de voiture effectué, branchez la prise allume-cigare sur une prise accessoire de voiture.
	Assurez-vous de mettre l'imprimante hors tension lors de l'installation/du retrait de la batterie.
	Assurez-vous de débrancher la prise c.a. de la prise murale après l'utilisation du chargeur de batterie. Veillez également à retirer la batterie du chargeur de batterie.
	Assurez-vous de débrancher la prise allume-cigare d'une prise accessoire de voiture après avoir utilisé le chargeur de voiture.

Procédures à suivre en cas de problème

Suivez les instructions dans les cas suivants. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner un incendie, un choc électrique ou un accident.	
	<p>Mettez l'imprimante hors tension, et débranchez la prise c.a. de la prise murale dans tous les cas suivants. (En cas d'utilisation du chargeur de voiture, débranchez la prise allume-cigare de la prise accessoire de voiture.) Retirez ensuite la batterie.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Un état anormal se prolonge. ◆ Les produits émettent une odeur inhabituelle, de la fumée, une chaleur excessive ou un bruit anormal. ◆ Un morceau de métal, de l'eau ou un autre corps étranger est entré dans les produits. ◆ Le boîtier est cassé.
	<p>Lorsque l'adaptateur c.a. ou le câble c.a. est endommagé, débranchez la prise c.a. de la prise murale. N'utilisez PAS d'adaptateur c.a. ou de câble c.a. endommagé.</p> <p>En cas d'endommagement du chargeur de voiture, débranchez la prise allume-cigare de la prise accessoire de voiture. N'utilisez PAS le chargeur de voiture dont le câble est endommagé.</p>
	<p>Dans les cas suivants, retirez la batterie de l'imprimante ou du chargeur de batterie. Arrêtez ensuite d'utiliser la batterie et ne la mettez jamais à proximité d'un feu.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ La batterie émet une odeur inhabituelle, de la fumée, une chaleur excessive ou des bruits anormaux. ◆ Le boîtier est cassé. ◆ Le liquide fuit.
	<p>Lorsque vous recevez du liquide dans les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau fraîche et consultez immédiatement un médecin.</p> <p>Sinon, une perte de la vision peut se produire.</p>

Pour la communication sans fil

Respectez les instructions suivantes.	
	Mettez toujours l'imprimante hors tension dans la zone ou région dans laquelle son utilisation est interdite, p. ex. dans un avion.
	Cette fonction peut affecter de façon néfaste les dispositifs médicaux et électroniques. Consultez le fabricant ou le revendeur des appareils pour déterminer dans quels lieux sont-ils suffisamment protégés.

Respectez les instructions suivantes. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner un incendie, un choc électrique ou un accident.	
	Mettez les produits hors tension et débranchez la prise c.a. de la prise murale lorsque vous ne les utilisez pas pendant une longue période ou avant maintenance. Retirez ensuite la batterie de l'imprimante ou du chargeur de batterie.
	N'utilisez PAS ou NE stockez PAS les produits dans les lieux suivants : <ul style="list-style-type: none"> ◆ Les lieux exposés à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées, tels que l'intérieur d'une voiture. ◆ Les lieux exposés à une forte humidité, à beaucoup de poussière et à des liquides. ◆ Les lieux soumis à de fortes vibrations ou les lieux instables.
	NE couvrez PAS les produits avec un tissu lorsque vous les utilisez.
	NE touchez PAS la tête thermique juste après une impression car elle chauffe. Veillez à la laisser refroidir avant de dégager un bourrage papier ou de nettoyer sa tête.
	L'imprimante possède deux massicots au niveau de la sortie du papier : un sur le côté de l'imprimante, et l'autre sur le côté du capot papier. NE touchez PAS le massicot. Veillez surtout à ne pas toucher la lame exposée lorsque le capot de l'imprimante est ouvert.
	Éloignez de l'imprimante les objets lâches tels que les cheveux longs lorsqu'elle fonctionne. Ils peuvent causer des blessures ou des dégâts sur l'imprimante s'ils tombent dedans.
	Pour empêcher une chute de la batterie, veillez à bien installer et fixer la batterie sur l'imprimante ou le chargeur de batterie. Une chute de la batterie peut provoquer des blessures ou un dysfonctionnement de la batterie.
	Lorsque vous utilisez le clip de ceinture, assurez-vous d'installer la batterie de l'imprimante, car le clip de ceinture sort trop facilement de l'imprimante si la batterie n'est pas installée. Une chute de l'imprimante peut provoquer des blessures ou un dysfonctionnement.
	Lorsque vous utilisez la bandoulière, assurez-vous de la monter sur l'imprimante. Une chute de l'imprimante peut provoquer des blessures ou un dysfonctionnement.
	Évitez de mettre votre peau en contact avec la batterie lorsque vous utilisez le clip de ceinture ou la bandoulière. Un contact prolongé avec la peau peut entraîner des brûlures à basse température.
	Gardez les produits hors de portée des enfants.
	Lorsque le liquide qui fuit de la batterie entre en contact avec votre peau ou un vêtement, rincez-les immédiatement à l'eau fraîche.

3. CONSIGNES DE FONCTIONNEMENT

Veillez à suivre les consignes suivantes et utilisez correctement les produits pour en obtenir et conserver les performances optimales.

■ Utilisation des produits

Précautions d'utilisation

- ◆ Veillez à ne pas faire tomber les produits sur une surface dure.
- ◆ N'installez PAS les produits à la lumière directe du soleil.
- ◆ Faites attention à la température ambiante et à l'humidité.

Les données suivantes indiquent les conditions adéquates d'utilisation des produits :

	Gamme de température	Gamme d'humidité
Impression avec batterie	-20 °C à 50 °C (-4 °F à 122 °F)	10 % HR à 90 % HR (sans condensation)
Impression avec adaptateur c.a.	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)	20 % HR à 80 % HR (sans condensation)
Chargement de la batterie	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)	20 % HR à 80 % HR (sans condensation)

Consultez « MP-A40 SERIES THERMAL PRINTER TECHNICAL REFERENCE » pour connaître la gamme d'humidité vérifiable pour chaque température.

- ◆ N'installez PAS les produits près d'appareils produisant de puissants champs électromagnétiques, tels qu'une photocopieuse.
- ◆ N'installez PAS les produits dans un lieu soumis à des gaz corrosifs ou à du siloxane, etc.
- ◆ NE branchez PAS l'adaptateur c.a. ou le câble c.a. sur la même prise murale avec des dispositifs produisant du bruit.

Précautions lors de l'utilisation du produit ou de la conduite

- ◆ N'imprimez PAS sans papier thermique.
- ◆ N'utilisez PAS deux papiers thermiques ou plus collés l'un à l'autre.
- ◆ NE tirez JAMAIS sur le papier thermique lorsqu'il est placé.
- ◆ N'ouvrez PAS le capot papier pendant l'impression.
- ◆ NE touchez PAS le papier thermique lors de l'impression. Couvrir la sortie du papier ou tirer sur le papier thermique lorsqu'il est éjecté peut provoquer un brouillage papier ou une erreur d'alimentation.
- ◆ NE connectez PAS ou NE déconnectez PAS le câble d'interface pendant l'impression ou la transmission.
NE touchez PAS la prise du câble d'interface pendant l'impression.
- ◆ Lorsque vous manipulez l'imprimante, faites attention à l'électricité statique. Lorsque l'électricité statique est déchargée, elle peut provoquer une erreur de communication USB.
Lorsque ce problème survient, débranchez la prise USB connectée au dispositif hôte et attendez quelques secondes avant de la rebrancher.
- ◆ NE retirez PAS la batterie ou l'adaptateur c.a. lors de l'impression ou la transmission.
- ◆ Même si l'imprimante est connectée à l'aide de l'adaptateur c.a. lors de l'impression ou de la transmission alimentée par la batterie, la batterie fournira une alimentation continue jusqu'à la fin de l'impression.
Si l'imprimante suspend l'impression en raison d'une faible capacité restante de batterie, connectez l'adaptateur c.a., et redémarrez l'impression ou la transmission.
- ◆ N'utilisez PAS la tête thermique lorsque celle-ci est mouillée, car vous risquez de l'endommager.

- ◆ L'utilisation de l'imprimante à basse température ou l'impression à grande vitesse peuvent provoquer une impression imprécise ou un grand bruit. Il ne s'agit pas d'un défaut de l'imprimante mais d'un phénomène inhérent au papier.
- ◆ Une impression continue avec un ratio d'impression élevé peut causer un arrêt temporaire de l'impression en raison d'une détection de température de l'imprimante. L'impression redémarre lorsque la température de l'imprimante redescend. Lorsque cette erreur se produit et que « Mise au rebut des données lorsque cette erreur se produit » est « Activé » dans les réglages de fonctions, les données d'impression transmises lors de l'apparition de cette erreur sont mises au rebut.
- ◆ Lorsque la batterie est utilisée à basse température, la durée de fonctionnement de l'imprimante peut être réduite.
- ◆ L'indicateur de la capacité restante de batterie qui apparaît dans POWER LED est utilisé comme référence. Le niveau de batterie peut être modifié selon le fonctionnement de l'imprimante ; chargez donc la batterie avant que celle-ci ne soit déchargée.
- ◆ La batterie doit être rechargée dans un endroit dont la température est comprise entre 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F).
- ◆ Le temps de chargement dépend de la température ambiante et du niveau de tension de la batterie. Le temps de chargement prend généralement 4 heures après le déchargement complet de la batterie si vous utilisez l'imprimante ou le chargeur de batterie « PWC-A071-A1 ». Cela prend 5 heures si vous utilisez le chargeur de batterie quadruple « PWC-A074-A1 ».
- ◆ La batterie, l'adaptateur c.a. et le chargeur de voiture peuvent chauffer en cours d'utilisation. C'est un phénomène normal et en aucun cas un dysfonctionnement.
- ◆ Après avoir utilisé le chargeur de batterie, débranchez la prise c.a. de la prise murale. Retirez ensuite la batterie du chargeur de batterie.
- ◆ Réglez la largeur de papier avant la première utilisation de l'imprimante. NE modifiez PAS la largeur de papier après avoir commencé à utiliser l'imprimante, car vous risquez de l'endommager.
- ◆ Utilisez toujours le papier thermique spécifié. Consultez « 21 ACCESSOIRES ET CONSOMMABLES » pour plus de détails.
- ◆ NE touchez PAS la tête thermique directement, sinon vous pouvez en altérer la qualité d'impression en la salissant ou à cause de l'électricité statique.
- ◆ Ne touchez JAMAIS directement les parties de l'imprimante telles que la tête thermique, le capteur de papier ou le rouleau du plateau lors de l'ouverture du capot papier pour placer le papier thermique. Effectuer ces actions peut provoquer des blessures ou autres accidents.
- ◆ L'imprimante possède deux massicots au niveau de la sortie du papier : un sur le côté de l'imprimante, et l'autre sur le côté du capot papier. NE touchez PAS le massicot. Veillez surtout à ne pas toucher la lame exposée lorsque le capot de l'imprimante est ouvert.
- ◆ Faites attention de ne pas vous coincer les doigts ou les mains dans l'imprimante lorsque vous ouvrez ou fermez le capot du papier.
- ◆ NE coupez RIEN avec les massicots, à l'exception du revêtement d'une étiquette. Cette instruction peut rendre ennuyeux la coupe en raison du côté adhésif de l'étiquette qui se colle au massicot.
- ◆ Le chargeur de voiture n'est destiné qu'au chargement. Même si le chargeur de voiture est connecté à l'imprimante, celle-ci ne peut pas imprimer sans batterie.
- ◆ Le chargement de la batterie à l'aide du chargeur de voiture est possible lorsque le moteur de la voiture tourne ou est en position accessoire. Vérifiez que la batterie du véhicule est suffisamment chargée avant d'utiliser le chargeur de voiture en position accessoire.
- ◆ Après avoir utilisé le chargeur de voiture, débranchez la prise allume-cigare d'une prise accessoire de voiture.
- ◆ N'imprimez PAS lorsque vous êtes en train de conduire. Une éjection du papier thermique peut gêner votre conduite.
- ◆ NE laissez PAS tomber et N'introduisez PAS de corps étrangers, comme un clip, une épingle ou une vis dans les pièces internes ou une fente des produits.
- ◆ NE renversez PAS de liquide et NE pulvérisiez PAS de solvant sur les produits.
- ◆ N'appuyez JAMAIS sur l'interrupteur du panneau de commande en utilisant un objet pointu comme la pointe d'un crayon.
- ◆ Faites attention de ne pas vous blesser ou d'endommager d'autres objets avec le bord de la plaque.

- ◆ Débranchez la prise c.a. ou allume-cigare de la prise murale ou d'une prise accessoire de voiture en cas de problème avec l'imprimante, et retirez la batterie.
- ◆ NE démontez JAMAIS l'imprimante en l'absence d'un dépanneur.
- ◆ Veillez à bien fermer le capot pour empêcher l'imprimante de tomber lorsque vous utilisez la mallette de transport.
- ◆ La mallette de transport n'est pas conçue pour protéger contre les chutes ou le contact avec l'eau.

Précautions pour la communication sans fil

- ◆ Lorsque vous utilisez l'interface Bluetooth, la communication peut devenir instable en raison de l'influence des ondes radio externes. Voici les caractéristiques du Bluetooth pour les normes de communication sans fil :
- ◆ Le modèle avec Bluetooth utilise une plage de fréquence de 2,4 GHz. Le modèle LAN sans fil IEEE802.11b/g/n utilise une plage de fréquence de 2,4 GHz, et le modèle IEEE802.11a/n utilise une gamme de fréquence de 5 GHz. Par conséquent, si ces modèles sont utilisés à proximité d'un équipement utilisant la même plage de fréquence, tel qu'un LAN sans fil ou un four à micro-ondes, des interférences radioélectriques peuvent se produire et la communication peut devenir instable. Si cela se produit, mettez l'équipement perturbateur hors tension ou éloignez-le. Réduisez également la distance entre le dispositif hôte et l'imprimante.
- ◆ Lorsque vous utilisez le modèle LAN sans fil IEEE802.11a/n, la communication peut s'interrompre temporairement avant d'émettre des ondes radio vers le canal cible afin de ne pas affecter les radars météorologiques, de contrôle de trafic aérien ou autres. C'est la raison pour laquelle il faut détecter ces ondes radar pendant une certaine période. Si d'autres ondes radio sont détectées durant le fonctionnement de l'imprimante, la cible peut être remplacée par un autre canal.

Précautions de maintenance

- ◆ Nettoyez le boîtier de l'imprimante avec un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez PAS d'alcool ou d'autres solvants.
- ◆ Avant utilisation, nettoyez toujours les bornes avec un chiffon doux, sec et non pelucheux. Des bornes sales peuvent provoquer une erreur de contact.
- ◆ Lorsque vous nettoyez la tête thermique, essuyez-la avec un coton ou toute autre matière douce.
- ◆ Si la mallette de transport est sale, nettoyez-la à l'aide d'un chiffon humidifié à l'eau et bien essoré.
- ◆ Si l'intérieur de la mallette de transport est mouillé, séchez-le avant de l'utiliser.

Précautions de stockage

- ◆ Coupez l'alimentation en cas de non-utilisation.
D'autre part, lorsque l'imprimante n'est pas utilisée pendant une longue période,
 - débranchez la prise c.a. de la prise murale.
 - retirez la batterie de l'imprimante. Sinon, une décharge excessive peut se produire ; la batterie ne peut pas être utilisée, même si elle est chargée.
 - placez le papier thermique pour protéger le plateau.
- ◆ Lorsque vous n'utilisez pas l'imprimante pendant une longue période, rangez la batterie dans un endroit frais. Évitez autant que possible d'entreposer la batterie complètement chargée pendant une longue période, ce qui pourrait réduire sa durée de vie.

■ Manipulation du papier thermique

- ◆ Stockez le papier thermique dans un lieu frais, sec et sombre.
- ◆ NE frottez PAS le papier thermique avec des objets durs.
- ◆ NE laissez PAS le papier thermique à proximité de solvants organiques.
- ◆ NE laissez PAS des films plastiques, des gommes ou du ruban adhésif en contact avec le papier thermique pendant de longues périodes.
- ◆ N'empilez PAS le papier thermique avec des diazocopies juste après la copie.
- ◆ N'utilisez PAS de colle chimique.

■ Précautions concernant la mise au rebut

Lors de la mise au rebut d'imprimantes usagées, veuillez à respecter les réglementations et lois du district correspondant.

■ Notations

Les deux types de notations suivants sont utilisés tout au long de ce manuel pour attirer votre attention sur des consignes de fonctionnement et des éléments à retenir :

REMARQUE

- ◆ Consignes de fonctionnement

Ce cadre contient des éléments qui doivent être respectés afin d'éviter tout dysfonctionnement ou altération des performances.

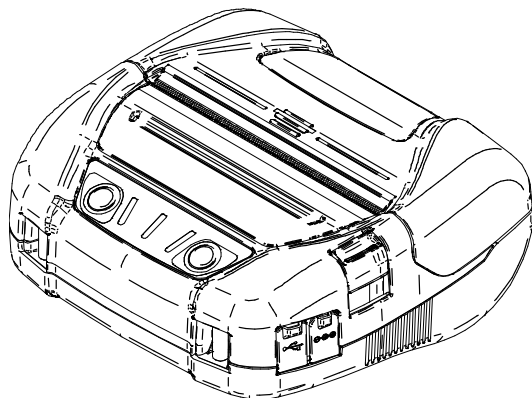
ASTUCE

- Éléments à retenir

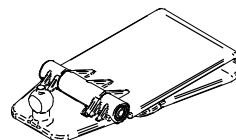
Ce cadre contient des astuces utiles à retenir pour utiliser l'imprimante.

4. PRÉPARATION

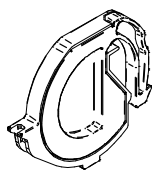
Assurez-vous que l'imprimante et ses accessoires sont présents.
Conservez l'emballage et les éléments correspondants pour un transport ultérieur ou un stockage de longue durée.



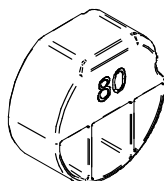
Imprimante



Clip de ceinture



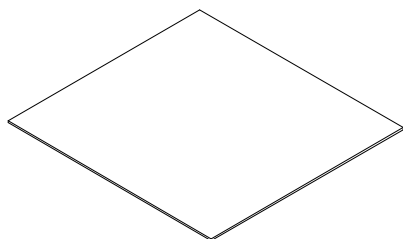
Plaque de séparation



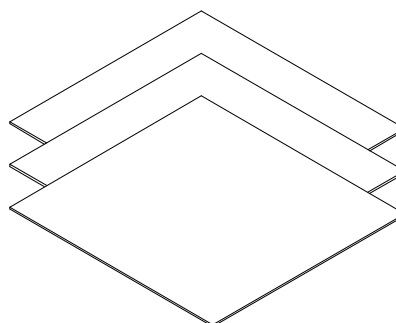
Plaque de séparation
Attache 80



Plaque de séparation
Attache 100

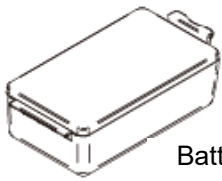


Guide de démarrage rapide (1 page)

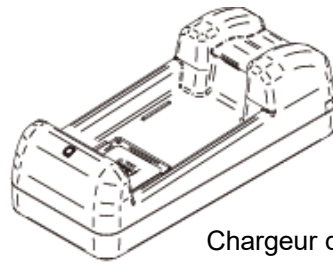


Consignes de sécurité : 1 jeu
(3 pages)

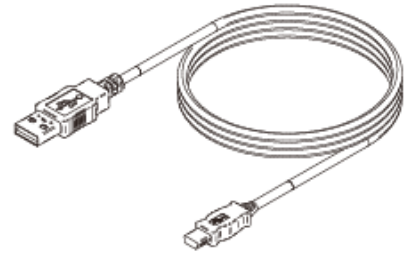
Les accessoires disponibles sont indiqués ci-dessous.
Consultez « 20 CARACTÉRISTIQUES » et « 21 ACCESSOIRES ET CONSOMMABLES », et assurez-vous d'acheter nos produits spécifiés répertoriés dans les présentes références.



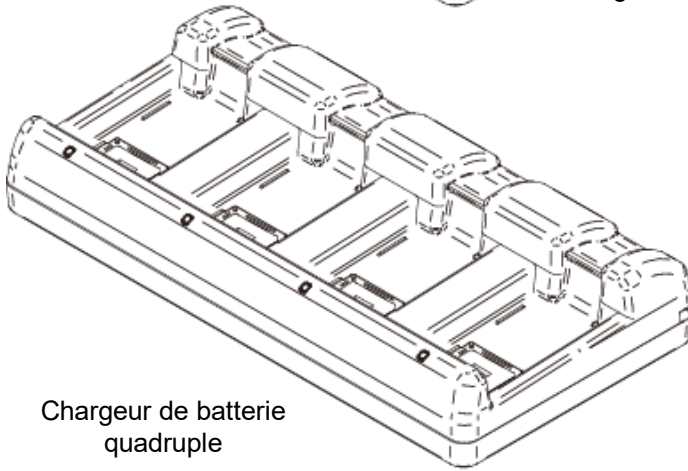
Batterie



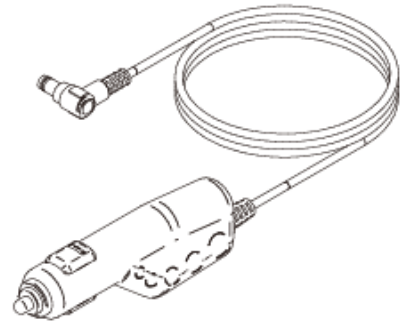
Chargeur de batterie



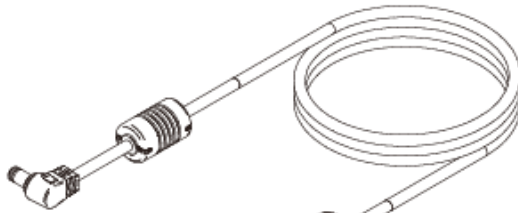
Câble d'interface USB



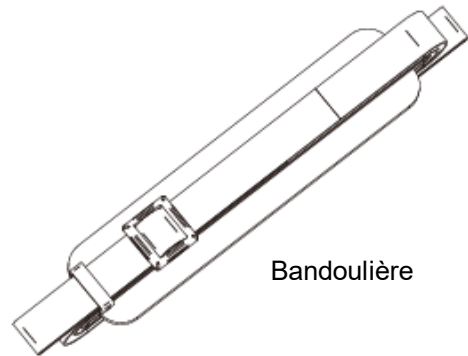
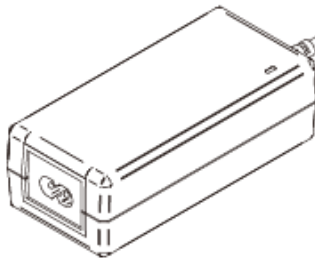
Chargeur de batterie quadruple



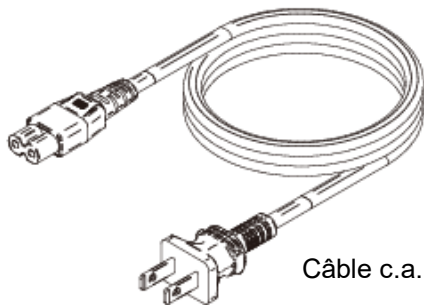
Chargeur de voiture



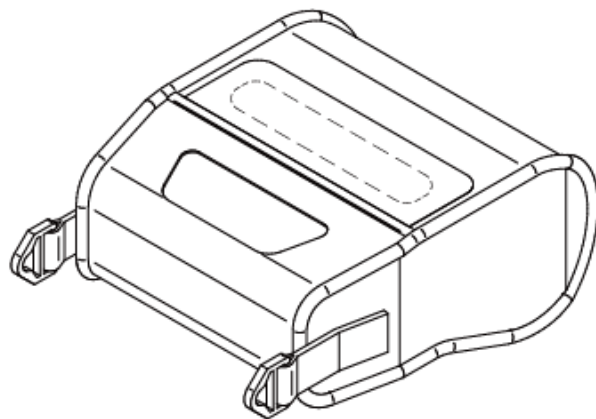
Adaptateur c.a.



Bandoulière



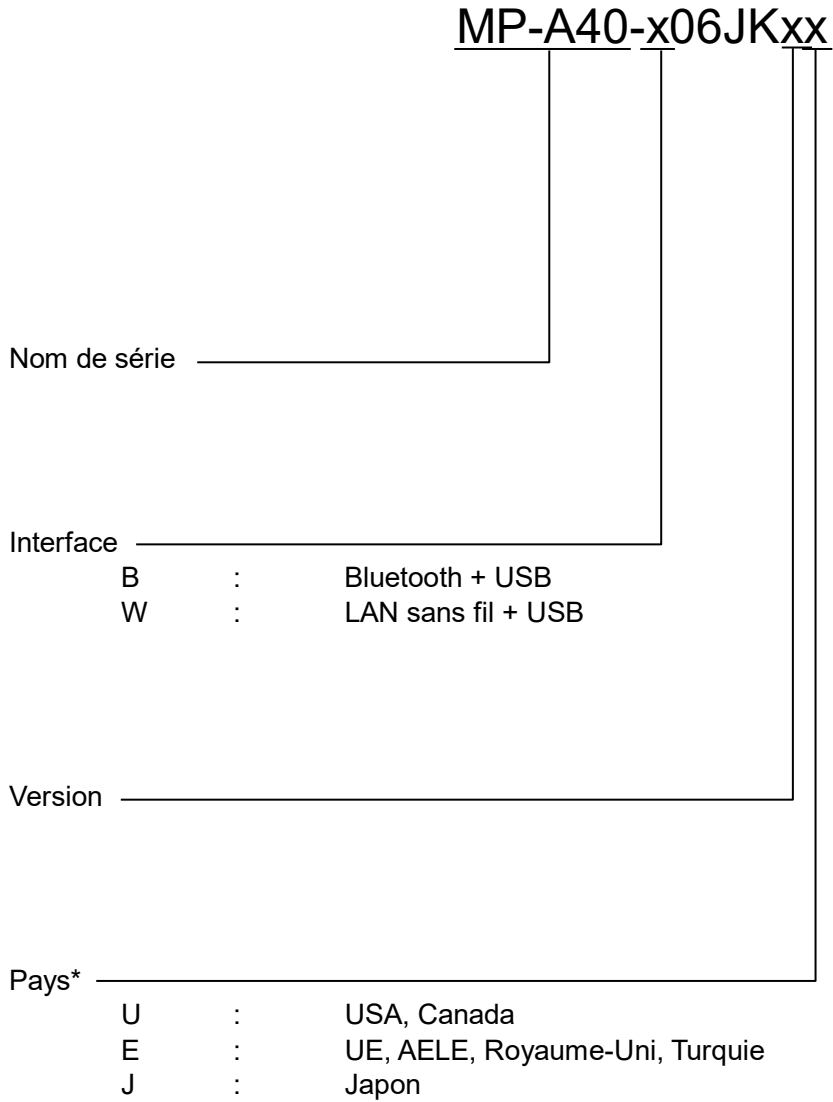
Câble c.a.



Mallette de transport

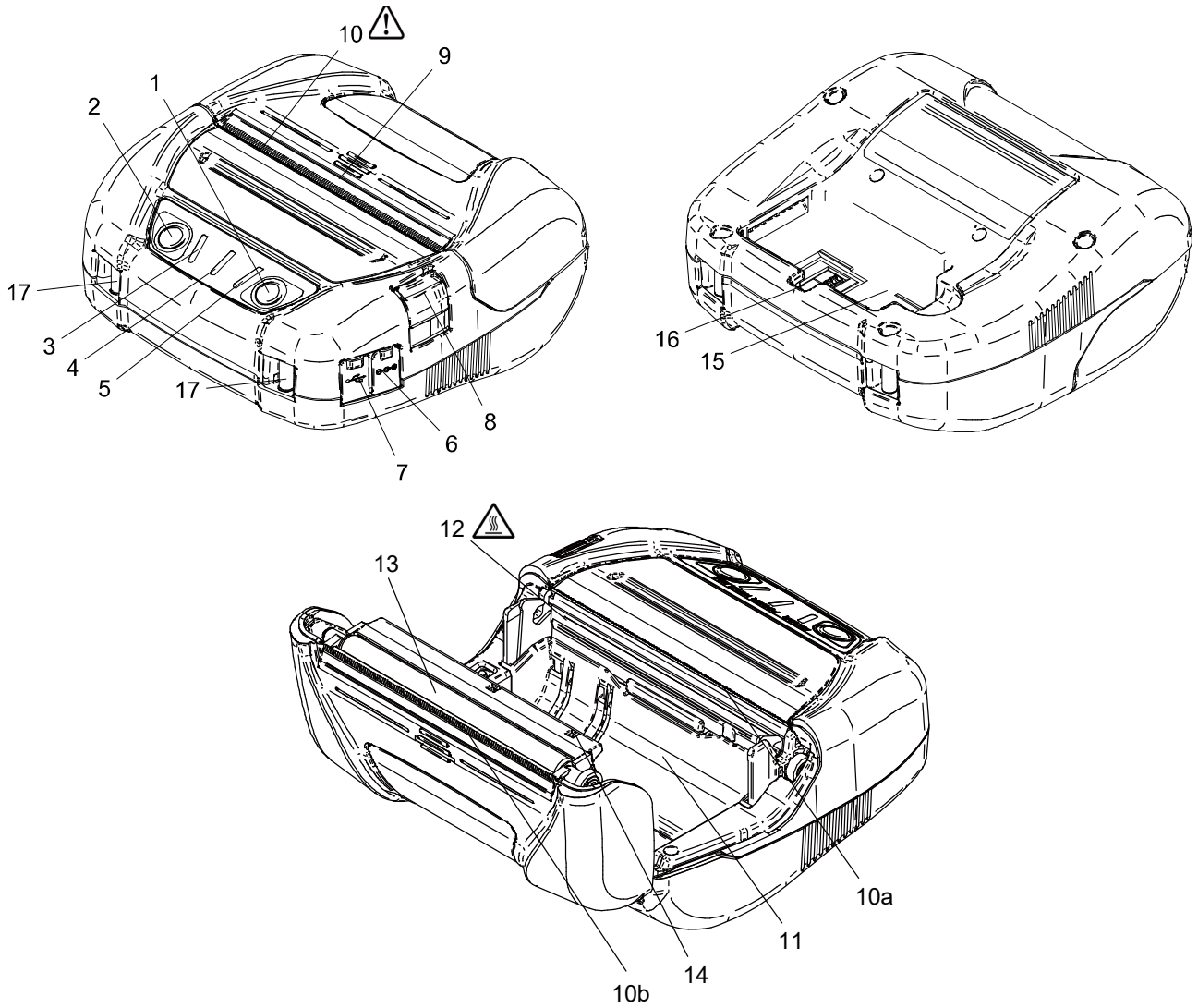
5. IDENTIFICATION DU TYPE DE MODÈLE

Le modèle d'imprimante est indiqué de la manière suivante :



* : Modèle LAN sans fil uniquement.

6. COMPOSANTS DE L'IMPRIMANTE



1 Bouton POWER

Le bouton POWER permet de mettre l'imprimante sous/hors tension. POWER LED s'allume lors de la mise sous tension de l'imprimante. Pour la mettre hors tension, maintenez le bouton enfoncé pendant plus de 1 seconde.

2 Bouton FEED

Le bouton FEED exécute l'alimentation en papier. Lorsque vous maintenez le bouton enfoncé pendant quelques secondes, l'imprimante réalise l'alimentation continue en papier jusqu'à ce que vous relâchiez le bouton.

En mode marque, l'imprimante réalise l'alimentation continue en papier jusqu'à détection de la marque de papier, en appuyant une fois sur ce bouton.

3 ERROR LED

ERROR LED s'allume lorsque qu'il y a un problème avec l'imprimante. Pour plus de détails, consultez « 7 AFFICHAGE À DEL DE L'IMPRIMANTE ».

4 POWER LED

POWER LED s'allume lors de la mise sous tension de l'imprimante. Pour plus de détails, consultez « 7 AFFICHAGE À DEL DE L'IMPRIMANTE ».

5 WIRELESS LED

WIRELESS LED affiche l'état de connexion de la communication sans fil (Bluetooth/LAN sans fil). Pour plus de détails, consultez « 7 AFFICHAGE À DEL DE L'IMPRIMANTE ».

6 Connecteur d'alimentation

L'adaptateur c.a. ou le chargeur de voiture y est connecté. Ouvrez le capot de l'imprimante et insérez la prise c.c.

7 Connecteur d'interface USB

Le connecteur d'interface USB y est connecté. Ouvrez le capot de l'imprimante et insérez le connecteur.

8 Bouton d'ouverture du capot papier

Il s'agit du bouton utilisé pour ouvrir le capot papier.

9 Capot papier

Le plateau est séparé du papier thermique lors de l'ouverture de ce capot. Ouvrez ce capot pour remplacer le papier thermique ou pour nettoyer la tête thermique.

10 Sortie du papier

Le papier thermique est éjecté par ici. Deux massicots sont installés : un sur le côté de l'imprimante, et l'autre sur le côté du capot papier (10a, 10b).

NE touchez PAS les massicots.

11 Porte-papier

Le porte-papier maintient le papier thermique.

12 Tête thermique

La tête thermique imprime des données sur le papier thermique. NE touchez JAMAIS la tête thermique juste après une impression car elle peut chauffer.

13 Plateau

Le plateau permet au papier thermique d'entrer en contact avec la tête thermique. Le plateau vise à alimenter le papier.

14 Capteur de papier

Il s'agit du capteur détectant la présence de papier thermique ou de marque de papier.

15 Logement de la batterie

La batterie facultative est installée à cet endroit.

16 Partie de montage du clip de ceinture

Le clip de ceinture est monté à cet endroit pour transporter l'imprimante.

17 Partie de montage de la bandoulière

La bandoulière optionnelle est montée à cet endroit pour transporter l'imprimante.

7. AFFICHAGE À DEL DE L'IMPRIMANTE

■ Affichage à DEL de l'imprimante

Les trois LED de l'imprimante indiquent leur état.

- ERROR LED et POWER LED : Tableau 7-1 État de l'imprimante
- WIRELESS LED : Tableau 7-2 Bluetooth/État du LAN sans fil

Tableau 7-1 État de l'imprimante

Description	État de l'imprimante		ERROR LED		POWER LED	
			Couleur	Mode d'activation	Couleur	Mode d'activation
État de l'alimentation / la batterie	Hors tension		-	Désactivé	-	Désactivé
	Sous tension	Connecté à l'adaptateur c.a. uniquement ^{*1} / Niveau de batterie 1 ^{*2}	Affiche « État d'erreur » ^{*3}		Vert	Activé
		Niveau de batterie 2 ^{*2}			Vert	Clignotement-1
		Niveau de batterie 3 ^{*2}			Orange	Clignotement-3
		Niveau de batterie 4 ^{*2}			Orange	Clignotement-4
		Niveau de batterie 5 ^{*2}			Rouge	Clignotement-1
		Chargement			Orange	Activé
		Erreur de température de la batterie en charge			Rouge	Clignotement-3
Connecté au chargeur de voiture uniquement ^{*1}	Vert	Clignotement-4				
État d'erreur	Erreur - à cours de papier / Erreur - bourrage papier lors de la détection de la marque / Erreur - capot papier ouvert		Rouge	Activé	Affiche « État de l'alimentation/la batterie »	
	Mémoire tampon de sortie pleine		Rouge	Clignotement-1		
	Erreur de température de tête / Erreur de température de la batterie		Rouge	Clignotement-2		
	Erreur de tension / Erreur de batterie		Rouge	Clignotement-3		
	Erreur de matériel		Rouge	Clignotement-2		
Mode de fonctionnement	Initialisation		Rouge	Activé	-	Désactivé
	Mode de micrologiciel de réécriture		Rouge	Clignotement-3	-	Désactivé
	Micrologiciel de réécriture ^{*4}		Rouge	Clignotement-4		Désactivé
	Mémoire FLASH de réécriture ^{*5}		Rouge	Clignotement-4	Affiche « État de l'alimentation/la batterie »	
	Mode de réglage de fonctions		-	Désactivé	Rouge	Activé

*1 : L'imprimante se trouve dans un état dans lequel la batterie n'est pas installée.

*2 : POWER LED affiche la capacité restante de batterie, sans tenir compte de la connexion avec un adaptateur c.a.

*3 : Affiche l'état d'erreur, en excluant l'erreur de matériel.

*4 : En raison du micrologiciel de réécriture, ne mettez pas l'imprimante hors tension lors de l'affichage de ce mode.

*5 : En raison de la mémoire FLASH de réécriture, ne mettez pas l'imprimante hors tension lors de l'affichage de ce mode.

Tableau 7-2 Bluetooth/État du LAN sans fil

État de communication sans fil	WIRELESS LED	
	Couleur	Mode d'activation
Mode sans fil désactivé	-	Désactivé
Connexion	Bleu	Activé
Pas de connexion	Bleu	Clignotement-2
Communication sans fil en cours d'initialisation	Bleu	Clignotement-4
En mode d'appairage*	Bleu	Clignotement-3

* : Seulement le modèle Bluetooth et quand sa réponse à une requête dans les réglages de fonctions est réglée sur « Mode d'appairage ».

Tableau 7-3 Mode de clignotement



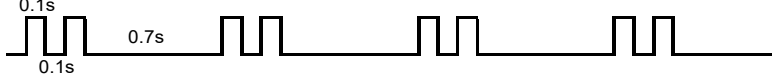

État	Mode
Clignotement-1	
Clignotement-2	
Clignotement-3	
Clignotement-4	

Tableau 7-4 Guide de capacité restante de batterie

État de la batterie	Capacité restante de batterie
Niveau de batterie 1	Environ 80 %
Niveau de batterie 2	Environ 40 %
Niveau de batterie 3	Environ 10 %
Niveau de batterie 4	Besoin de charger la batterie*
Niveau de batterie 5	0 % (Arrêt)

* : Chargez la batterie dès que possible. Sinon, l'impression peut s'arrêter selon le contenu à imprimer.

ASTUCE

- L'indicateur de la capacité restante de batterie qui apparaît dans POWER LED est utilisé comme référence. Le niveau de batterie peut être modifié selon le fonctionnement de l'imprimante ; chargez donc la batterie avant que celle-ci ne soit déchargée.

■ Erreur et procédure de récupération

Lorsqu'une erreur survient, l'imprimante stoppe le processus d'impression. Cependant, la réception de données reste active. Le tableau ci-dessous liste les erreurs et leurs procédures de récupération.

Tableau 7-5 Erreur et procédure de récupération

Erreur	Détail	Procédure de récupération	Priorité*1
Erreur de température de la batterie en charge*2	L'imprimante suspend le chargement, car la température de la batterie dépasse les valeurs de la gamme de température de fonctionnement (chargement).	L'imprimante commence à se charger automatiquement lorsque la température de la batterie est comprise dans la gamme de température de fonctionnement (chargement). Attendez un petit moment dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 °C à 40 °C (32 °F et 104 °F).	-
Connecté au chargeur de voiture uniquement*2 (La batterie n'est pas installée)	L'imprimante ne peut pas imprimer, car la batterie n'est pas installée.	Installez la batterie de l'imprimante lorsque vous utilisez le chargeur de voiture.*3	-
Mémoire tampon de sortie pleine	La mémoire tampon de sortie de l'imprimante est pleine.	Lisez les données de réponse du dispositif hôte.	1
À cours de papier	Pas de papier thermique.	Ouvrez le capot papier, placez un papier thermique, puis fermez le capot.	2
Erreur de bourrage papier lors de la détection de la marque	La marque ne peut pas être détectée.		
Erreur - capot ouvert	Le capot papier est ouvert.	Fermez le capot papier.	3
Erreur de tension	La tension de l'adaptateur c.a. ou du chargeur de voiture dépasse les valeurs de la plage autorisée.	Remplacez l'adaptateur c.a. ou le chargeur de voiture.	4
Erreur de température de tête	La température de la tête thermique dépasse les valeurs de la gamme de température de fonctionnement.	La récupération de l'imprimante se fait automatiquement lorsque la température de la tête thermique est comprise dans la plage de température de fonctionnement. Attendez un petit moment dans un endroit où la température ambiante est comprise entre -20 °C à 50 °C (-4 °F et 122 °F).	5
Erreur de température de la batterie	La température de la batterie dépasse les valeurs de la gamme de température de fonctionnement (impression).	La récupération de l'imprimante se fait automatiquement lorsque la température de la batterie est comprise dans la plage de température de fonctionnement (impression). Attendez un petit moment dans un endroit où la température ambiante est comprise entre -20 °C à 50 °C (-4 °F et 122 °F).	6
Erreur de batterie	Une anomalie est survenue dans la batterie.	Retirez la batterie du chargeur de batterie et réinstallez-la. Lorsque les bornes sont sales, nettoyez les bornes avec un chiffon doux, sec et non pelucheux. Si le problème persiste, remplacez la batterie.	7
Erreur de matériel	Une anomalie est survenue dans la tête thermique ou dans le circuit imprimé.	La récupération ne peut être effectuée. Demande de réparation.	8

*1 : Cette donnée indique la priorité lorsque plusieurs erreurs surviennent en même temps. Le nombre le plus grand indique la plus grande priorité.
Par exemple, lorsque « Mémoire tampon de sortie pleine » et « À cours de papier » se produisent en même temps, la LED affiche « À cours de papier », en fonction de la priorité.

*2 : Lorsque « Erreur de température de la batterie en charge » ou « Connecté au chargeur de voiture uniquement » se produit, la POWER LED affiche ces erreurs.
Si cette erreur se produit en même temps qu'une autre erreur, POWER LED et ERROR LED afficheront chacune de ces erreurs.

*3 : Le chargeur de voiture n'est destiné qu'au chargement. Consultez « Chargement à l'aide de l'imprimante ou du chargeur de voiture » dans « 16 CHARGEMENT À L'AIDE DU CHARGEUR DE VOITURE » pour plus de détails.

8. CONNEXION ÉLECTRIQUE

Il existe deux façons d'alimenter l'imprimante en courant électrique ; à partir de la batterie ou de l'adaptateur c.a.

Lorsque vous alimentez l'imprimante en courant électrique à l'aide de l'adaptateur c.a., celle-ci peut imprimer sans batterie.

Le câble c.a. est requis pour utiliser l'adaptateur c.a.

Le chargeur de voiture n'est destiné qu'au chargement. Même si le chargeur de voiture est connecté à l'imprimante, celle-ci ne peut pas imprimer sans batterie.

Veuillez consulter « 16 CHARGEMENT À L'AIDE DU CHARGEUR DE VOITURE » pour connecter le chargeur de voiture.

La batterie, l'adaptateur c.a., le câble c.a. et le chargeur de voiture sont des accessoires optionnels. Consultez « 20 CARACTÉRISTIQUES » et « 21 ACCESSOIRES ET CONSOMMABLES », et assurez-vous d'acheter nos produits spécifiés répertoriés dans les présentes références. La batterie disponible diffère selon les modèles d'imprimante. Assurez-vous de confirmer les détails.

■ Installation/Retrait de la batterie

REMARQUE

- ◆ Assurez-vous de mettre l'imprimante hors tension lors de l'installation/du retrait de la batterie.
- ◆ Si la batterie est retirée lors de l'enregistrement des données à l'aide de la commande d'enregistrement ou des réglages par la commande de réglage de fonctions, les données peuvent être effacées.
- ◆ Lorsque vous n'utilisez pas l'imprimante pendant une longue période, retirez la batterie dans un endroit frais.
- ◆ Consultez « 2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ » et « 3 CONSIGNES DE FONCTIONNEMENT » pour prendre connaissance des précautions relatives à la batterie.

Installation de la batterie

La batterie de l'imprimante s'installe dans le sens indiqué dans l'illustration 8-1. La batterie ne peut pas être mise dans le mauvais sens.

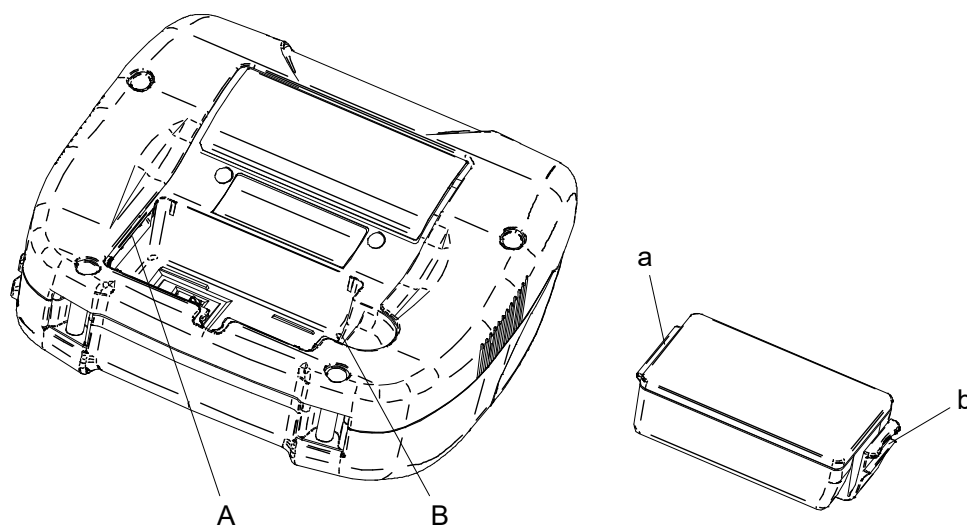


Illustration 8-1 Installation de la batterie (1)

- (1) Vérifiez que l'imprimante est hors tension.
- (2) Insérez la languette « a » de la batterie dans la rainure « A » de l'imprimante

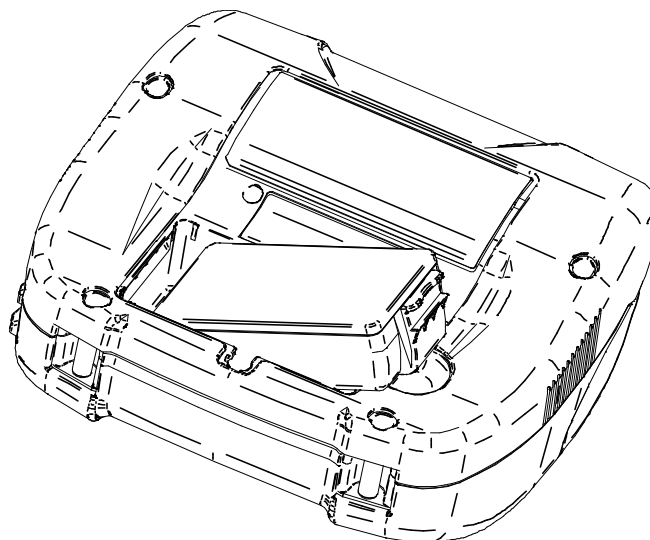


Illustration 8-2 Installation de la batterie (2)

- (3) Appuyez sur la languette « b » de la batterie dans le sens de la flèche indiquée sur l'illustration 8-3, jusqu'à ce qu'elle soit en place dans la rainure « B » de l'imprimante.

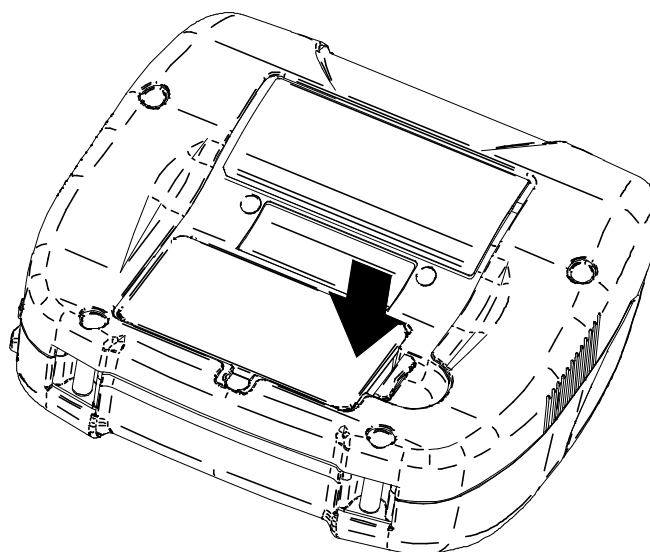


Illustration 8-3 Installation de la batterie (3)

- (4) Vérifiez que la batterie de l'imprimante est correctement installée.
 - Veillez à ce que la languette « a » de la batterie soit insérée sous la rainure « A » de l'imprimante.
 - Veillez à ce que la languette « b » de la batterie soit insérée dans la rainure « B » de l'imprimante.

Retrait de la batterie

- (1) Mettez l'imprimante hors tension.
- (2) Comme indiqué sur l'illustration 8-4, poussez la commande « c » de la batterie dans le sens de la flèche 1, puis retirez-la en la tirant vers le haut dans le sens indiqué par la flèche 2.

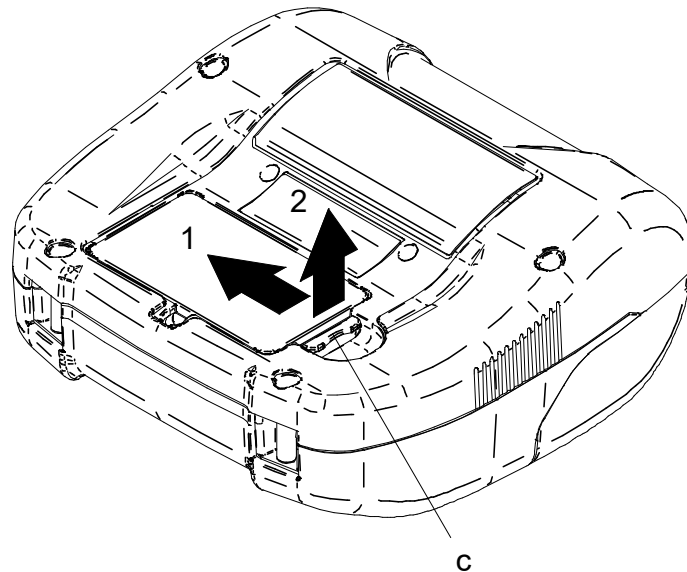


Illustration 8-4 Retrait de la batterie

—ASTUCE

- La batterie peut chauffer en cours d'utilisation. C'est un phénomène normal et en aucun cas un dysfonctionnement.
- Le temps d'utilisation de la batterie peut diminuer de manière significative, ce qui indique la fin de la durée de vie de la batterie. Vous devez en acheter une nouvelle.
- Lorsque la batterie est utilisée à basse température, la durée de fonctionnement de l'imprimante peut être réduite.
- La batterie peut se détériorer, même si vous ne l'utilisez pas.
- Lors le réglage « Mise hors tension automatique » est réglé sur « Activé », l'imprimante se met elle-même hors tension une fois la durée définie dépassée, ce qui peut empêcher une consommation inutile de la batterie. Pour plus de détails, consultez « 11 RÉGLAGES DE FONCTIONS ».
- Mettez les piles usagées au rebut en respectant les réglementations locales.

■ Connexion de l'adaptateur c.a. à l'imprimante

- (1) Mettez l'imprimante hors tension.
- (2) Connectez le câble c.a. à l'adaptateur c.a.
- (3) Introduisez la prise c.c. de l'adaptateur c.a. dans le connecteur d'alimentation de l'imprimante.
- (4) Introduisez la prise c.a. du câble c.a. dans une prise murale. Ensuite, la LED de l'adaptateur c.a. s'allume en vert.

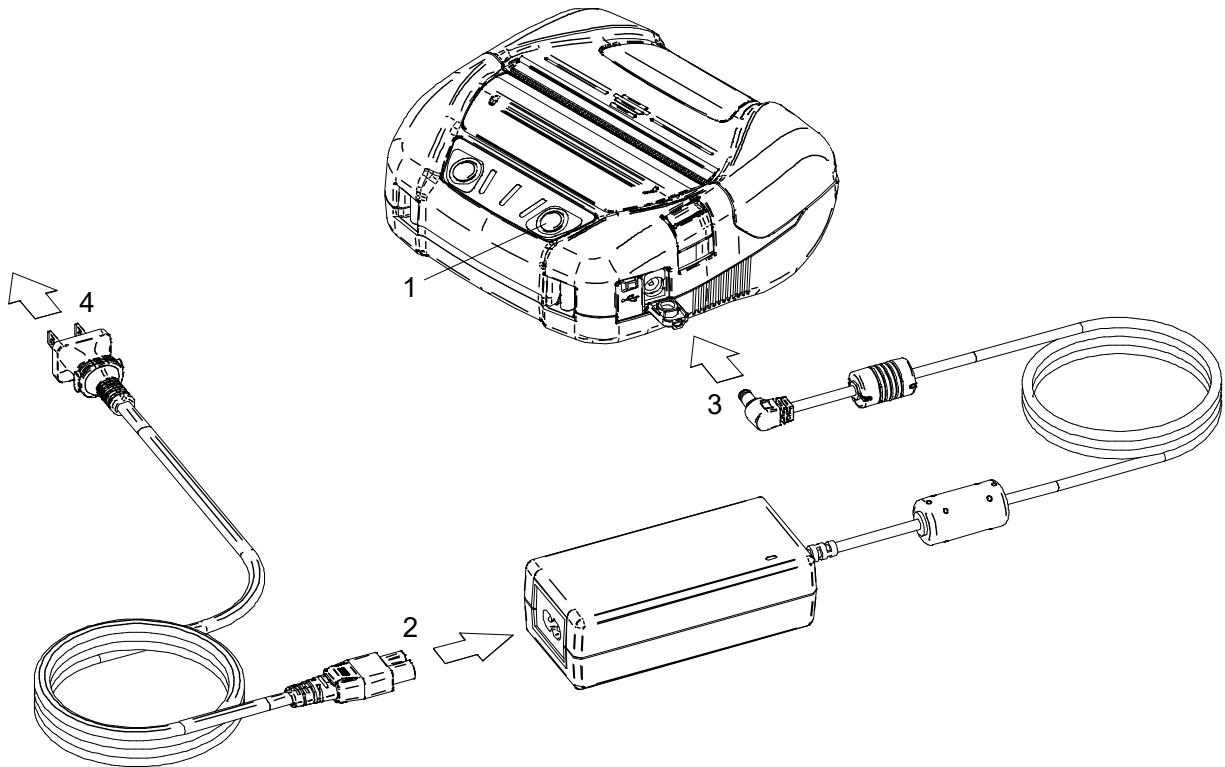


Illustration 8-5 Connexion de l'adaptateur c.a. à l'imprimante

REMARQUE

- ◆ Mettez l'imprimante hors tension avant d'installer/de retirer l'adaptateur c.a.
- ◆ Lorsque vous n'utilisez pas l'imprimante pendant une longue période, débranchez le câble c.a. de la prise murale.

ASTUCE

- Lorsque l'activation automatique par courant alternatif est activée, l'imprimante se met elle-même sous tension après l'insertion de la prise c.a. du câble c.a. dans la prise murale. Pour plus de détails, consultez « 11 RÉGLAGES DE FONCTIONS ».
- Une fois que la désactivation automatique par c.a. est activée, l'imprimante s'éteint automatiquement en débranchant la prise c.a. du câble c.a. d'une prise murale, même si la batterie est installée. Pour les détails, consultez « 11 RÉGLAGES DE FONCTIONS ».
- L'adaptateur c.a. peut chauffer en cours d'utilisation. C'est un phénomène normal et en aucun cas un dysfonctionnement.

9. MISE EN PLACE DU PAPIER THERMIQUE

L'imprimante utilise des rouleaux de papier thermique (ci-après dénommé « papier thermique »).

Utilisez le papier thermique avec la surface imprimable enroulée vers l'extérieur.

Quatre types de largeurs de papier thermique peuvent être utilisés dans cette imprimante. Pour changer la largeur de papier, consultez « 13 RÉGLAGE DE LA LARGEUR DE PAPIER ».

De plus, les réglages de fonctions de l'imprimante diffèrent selon le papier thermique utilisé.

Consultez « 11 RÉGLAGES DE FONCTIONS » pour plus de détails.

■ Mise en place du papier thermique

- (1) Appuyez sur le bouton d'ouverture du capot papier dans le sens de la flèche indiquée sur l'illustration 9-1, puis ouvrez le capot.

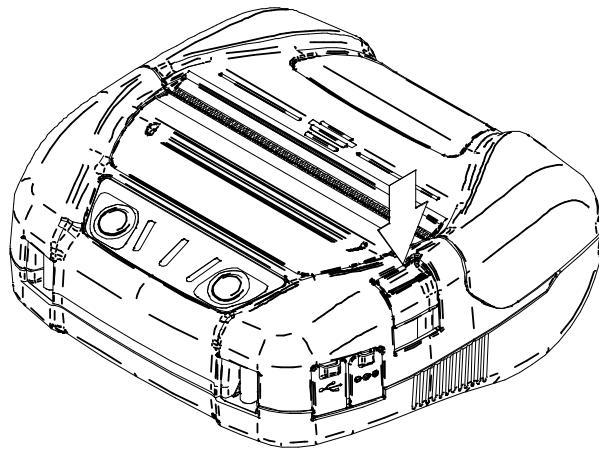


Illustration 9-1 Bouton d'ouverture du capot papier

REMARQUE

- ◆ Appuyez jusqu'à la fin du bouton d'ouverture du capot papier. Sinon, le capot papier peut ne pas s'ouvrir.

- (2) Placez le papier thermique dans le porte-papier avec la surface imprimable face à la tête thermique. Si le papier est mis dans le mauvais sens, l'imprimante ne peut imprimer.

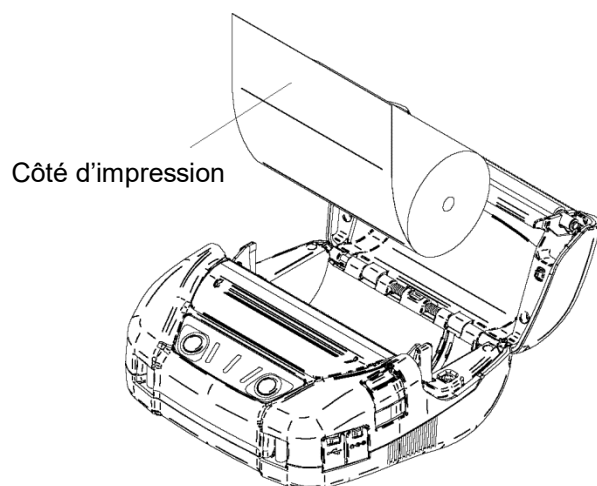
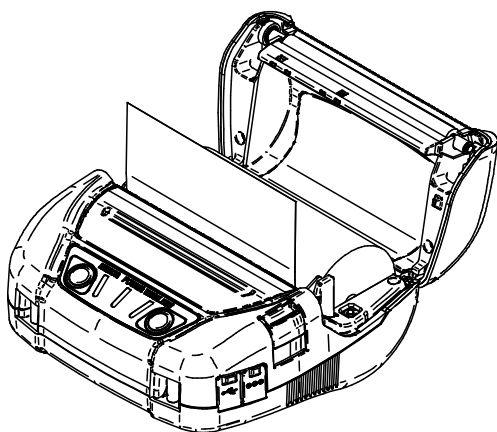


Illustration 9-2 Orientation du papier thermique

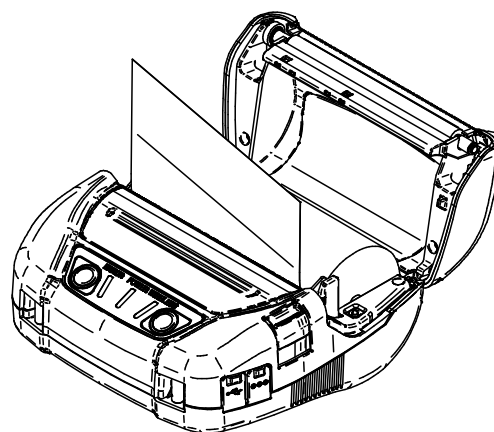
REMARQUE

- ◆ L'imprimante possède deux massicots au niveau de la sortie du papier : un sur le côté de l'imprimante, et l'autre sur le côté du capot papier. Veillez à ne pas vous couper les doigts avec le massicot.
- ◆ NE touchez JAMAIS la tête thermique juste après une impression car elle peut chauffer.
- ◆ NE touchez PAS le plateau ni les engrenages à l'intérieur de l'imprimante. Cela pourrait altérer la qualité d'impression ou provoquer des dégâts.

- (3) Retirez directement le papier thermique jusqu'à ce que 5 cm de papier minimum dépasse de la sortie du papier. Il ne doit pas partir de travers.



CORRECT



INCORRECT

Illustration 9-3 Exemple d'orientation du papier thermique

REMARQUE

- ◆ Si le papier thermique placé dans le porte-papier est de travers, le papier thermique ne peut pas s'éjecter directement. Le cas échéant, placez correctement le papier thermique.

- (4) Poussez fermement le centre du capot papier (voir la flèche sur l'illustration 9-4) pour fermer le capot.

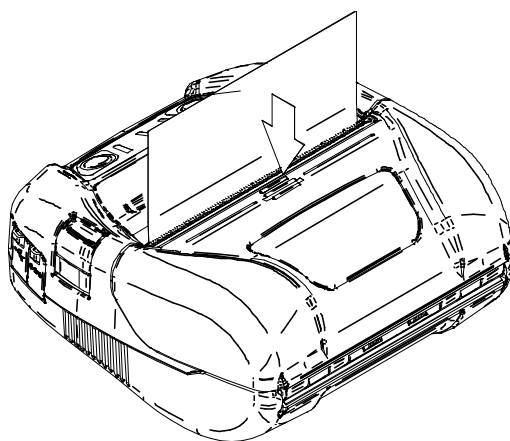


Illustration 9-4 Capot papier

REMARQUE

- ◆ Dans le cas d'un verrouillage latéral, ERROR LED s'allume pour afficher « Erreur - capot papier ouvert » lors de la mise sous tension de l'imprimante. Lorsque cela se produit, ouvrez le capot papier, et poussez-le de nouveau.
- ◆ Lorsque le capot papier est poussé, le haut du papier thermique peut se colorer à cause de la friction avec une partie de l'imprimante. Si cela se produit, insérez le papier thermique de quelques centimètres et coupez le haut du papier thermique avant de démarrer l'impression.

- (5) Si vous utilisez le papier thermique marqué, appuyez une fois sur le bouton FEED pour revenir à la position de départ. Lorsque vous utilisez ce papier, le réglage du mode marque est requis. Consultez « 2.1.6 Mark (Paper) Sensor Specification » dans « MP-A40 SERIES THERMAL PRINTER TECHNICAL REFERENCE » pour plus de détails sur le réglage du mode marque, la position du papier ou les caractéristiques.

REMARQUE

- ◆ NE couvrez PAS la sortie du papier et NE laissez PAS le papier thermique éjecté. Cela pourrait provoquer un bouchage.

ASTUCE

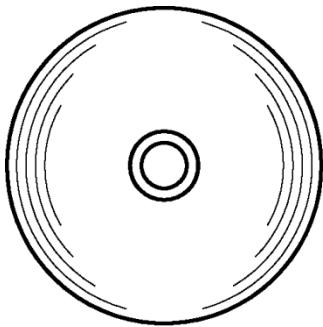
- Laisser l'imprimante avec le papier thermique pendant une longue période peut provoquer des problèmes d'alimentation en papier, car la surface du papier thermique peut rester collée à la tête thermique en raison des changements climatiques. Dans ce cas, ouvrez le capot papier et séparez le papier thermique de la tête thermique, puis refermez le capot pour utiliser l'imprimante.

■ Forme du papier thermique

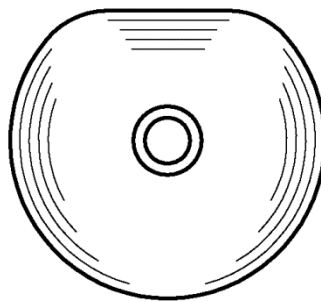
Utilisez toujours le papier thermique spécifié. Consultez « 21 ACCESSOIRES ET CONSOMMABLES » pour plus de détails.

REMARQUE

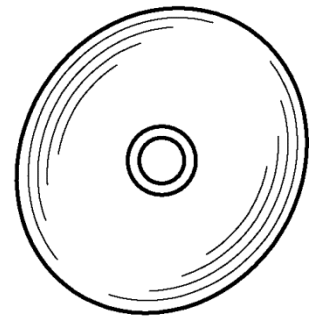
- ◆ Utilisez le papier thermique dont le diamètre maximal est de 58mm.
- ◆ Utilisez le papier thermique dont la largeur maximale est inférieure ou égale à celle de chaque papier + 0,5mm, écart d'enroulage compris.
- ◆ N'utilisez PAS de papier thermique avec des extrémités collées.
- ◆ Utilisez le papier thermique dont le diamètre intérieur est de 12mm minimum pour un reçu, et de 18mm minimum pour une étiquette.



CORRECT



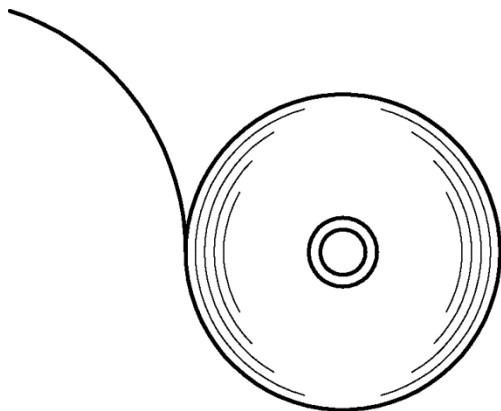
INCORRECT



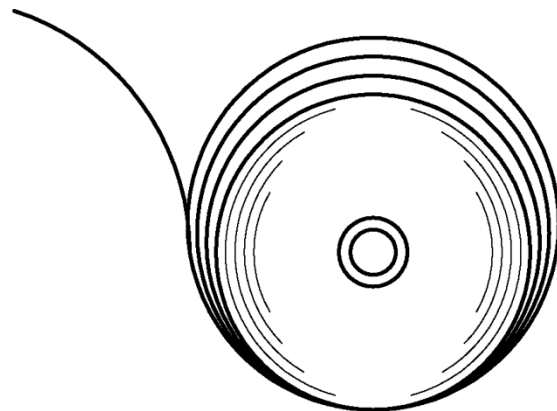
INCORRECT

REMARQUE

- ◆ N'utilisez PAS de papier thermique déformé. Cela pourrait endommager l'imprimante.



CORRECT



INCORRECT

REMARQUE

- ◆ Si vous utilisez un rouleau de papier thermique déroulé, réenroulez-le avant utilisation.

- (3) Après le test d'impression, le message de sélection du mode est imprimé, comme indiqué sur l'illustration 10-3.
Pour revenir à l'état « prêt pour l'impression », sélectionnez « 0 : Normal Mode ». (Appuyez sur le bouton POWER sans appuyer sur le bouton FEED.)
Pour choisir un autre mode, appuyez sur le bouton FEED le nombre de fois correspondant au mode sélectionné, puis appuyez sur le bouton POWER.

```
[Mode Select]
0 : Normal Mode
1 : Setting Mode
2 : Wireless ON/OFF Mode
3 : Hex Dump Mode
Press the FEED switch an equal
number of times to the selected number.
After that, press the POWER SW.
```

Illustration 10-3 Message de sélection du mode (Modèle avec Bluetooth)

■ Procédure de test d'impression : Modèle avec LAN sans fil

- (1) Placez le papier thermique dans l'imprimante, comme indiqué dans « 9 MISE EN PLACE DU PAPIER THERMIQUE ».
Vérifiez qu'aucune erreur ne se produit, puis mettez l'imprimante hors tension.
- (2) Appuyez sur le bouton POWER tout en maintenant appuyé le bouton FEED. Relâchez le bouton POWER.
Le test d'impression débute, puis relâchez le bouton FEED.

```
Thermal Printer
MP-A40 [ Ver. X.XX.XX ]
DD, MMM, YYYY
Copyright (C):SII

* MS1 *
1) Interface:USB/Wireless
2) Mark Mode:Disable
3-5) Command System:ESC/POS
6) Error Through:Enable
7) Auto Activation by AC:Disable
8) Response Data Discarding:Disable

* MS2 *
1) Paper Set Handle:None
2) Realtime Command:Enable
3-4) Print Quality:Standard
5-6) LED Brightness:Level 4
8) Auto Deactivation by AC:Disable

* MS3 *
1-6) Paper Width:112[mm]

* MS4 *
1-8) Print Density:100[%]

* MS5 *
1-8) Thermal Paper:TF50KS-E2D

* MS7-8 *
Auto Power Off Time:0[sec]

* MS9 *
1) Auto Status Back(ESC/POS):Enable
2) Init. Response(ESC/POS):Enable

* MS10 *
1) Auto Status Back(HTML):Disable
2) Init. Response(HTML):Disable

* MS13 *
1) Kanji Code:JIS Code
2) Reverse Function:Disable

* USB Communication *
USB Device Class:Printer

* Font Information *
JIS X 0208-1997 Font Exist
Gaiji Font enable
Down-load Font enable
Character Code Table:Code Page 437
International Character:USA

* Serial Number Information *
XXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX
```

Illustration 10-4
Échantillon de test d'impression (Modèle avec LAN sans fil)

- (3) Après le test d'impression, le message de sélection du mode est imprimé, comme indiqué sur l'illustration 10-5.
Pour imprimer les informations sur le LAN sans fil, sélectionnez « 4 : Print WLAN Information ». (Appuyez 4 fois sur le bouton FEED, après avoir appuyé sur le bouton POWER.)
Une impression des informations sur le LAN sans fil se prépare à démarrer.

```
[Mode Select]
0 : Normal Mode
1 : Setting Mode
2 : Wireless ON/OFF Mode
3 : Hex Dump Mode
4 : Print WLAN Information
Press the FEED switch an equal
number of times to the selected number.
After that, press the POWER SW.
```

Illustration 10-5 Message de sélection du mode (Modèle avec LAN sans fil)

- (4) L'impression des informations sur le LAN sans fil met environ 15 à 30 secondes à démarrer. Lors de cette étape, le message d'information « Getting Wireless LAN » s'imprime, attendez un instant.

```
Getting WLAN information. Please wait...
```

Illustration 10-6 Obtention du message d'information sur le LAN sans fil

Après avoir obtenu les informations sur le LAN sans fil, celles-ci sont imprimées, comme indiqué sur l'illustration 10-7.

```

* WLAN Communication *
Mode:           Simple AP
Radio:          802.11b/g/n
Country:        EU
Channel:        Auto
SSID:           SII-Printer
Security:       None
DHCP Server:    Enable
MAC Address:    XX:XX:XX:XX:XX:XX
IP Address:     192.168.0.1
Subnet Mask:    255.255.255.0
Gateway Address: 0.0.0.0
Module Ver.:   01.XX.XX
    
```

Illustration 10-7 Échantillon d'informations sur le LAN sans fil

Tableau 10-2 Informations de communication du LAN sans fil

Élément	Fonction
Mode	Mode de fonctionnement du LAN sans fil sélectionné
Radio	Norme du LAN sans fil sélectionné
Country	US : USA, Canada JP : Japon EU : UE, AELE, Royaume-Uni, Turquie
Channel	Canal sélectionné
SSID	Réglage du SSID
Security	Sécurité sélectionnée
DHCP Server	Serveur DHCP sélectionné (dans le mode simple AP)
DHCP Client	Mode client DHCP sélectionné (dans le mode client)
MAC Address	Adresse MAC
IP Address	Adresse IP*
Subnet Mask	Subnet Mask*
Gateway Address	Gateway Address*

* : Lors le mode LAN sans fil est défini sur les réglages du mode client, l'adresse IP, Subnet Mask et Gateway Address obtenus à partir du serveur DHCP sont imprimés. Lorsque vous attendez l'obtention des informations à partir du serveur DHCP, celles-ci s'impriment sous la forme « ---,---,---,--- ». Dans le cas d'une expiration du DHCP, la valeur de réglage est appliquée et imprimée.

- (5) Une fois les informations sur le LAN sans fil imprimées, le message de sélection du mode est imprimé, comme indiqué sur l'illustration 10-5.
Pour revenir à l'état « prêt pour l'impression », sélectionnez « 0 : Normal Mode ». (Appuyez sur le bouton POWER sans appuyer sur le bouton FEED.)
Pour choisir un autre mode, appuyez sur le bouton FEED le nombre de fois correspondant au mode sélectionné, puis appuyez sur le bouton POWER.

11. RÉGLAGES DE FONCTIONS

Il est possible de régler les différentes fonctions selon les conditions d'utilisation et l'usage prévu.

Les contenus de réglages sont stockés dans le commutateur de mémoire (ci-après dénommé « MS ») dans la mémoire FLASH installée sur l'imprimante et il est possible de régler le MS à l'aide des boutons, du logiciel ou d'une entrée de commande.

Dans cette section, la procédure de commutation est décrite ci-dessous.

Consultez « 22 LISTE DES RÉGLAGES DU MS » pour la liste des réglages du bouton de mémoire.

REMARQUE

- ◆ Assurez-vous de définir la valeur axée sur « Fixe », selon les valeurs 0 ou 1 indiquées dans le tableau.
Sinon, l'imprimante risque de ne pas fonctionner correctement ou d'arrêter de fonctionner.

ASTUCE

- Si aucun des boutons n'est appuyé dans un délai de 30 secondes, l'imprimante quitte le mode de réglage de fonctions et retourne dans un état « prêt à l'impression ».
- Vous pouvez aussi configurer le bouton de mémoire avec le logiciel. Téléchargez les logiciels depuis la page de téléchargement indiquée sur le capot arrière.
Vous pouvez configurer les logiciels suivants.
 - Pour Windows : « SII Printer Setting Utility » inclus dans « SII Software Package for Windows »
 - Pour iOS et Android : Application « SII Printer Utility » fournie par l'App Store ou Google Play

■ Procédure de réglage de fonctions par commutation

L'imprimante entre dans le mode de réglage de fonctions en cas de réglage de fonctions par commutation.

Pour entrer dans le mode de réglage de fonctions, suivez les étapes suivantes.

- (1) Placez le papier thermique dans l'imprimante, comme indiqué dans « 9 MISE EN PLACE DU PAPIER THERMIQUE ».
De plus, vérifiez qu'aucune erreur ne se produit, puis mettez l'imprimante hors tension.
Consultez « 7 AFFICHAGE À DEL DE L'IMPRIMANTE » pour les conditions d'erreur.
- (2) Appuyez sur le bouton POWER tout en maintenant appuyé le bouton FEED. Relâchez le bouton POWER.
Le test d'impression débute, puis relâchez le bouton FEED.

- (3) Après le test d'impression, le message de sélection du mode est imprimé, comme indiqué sur l'illustration 11-1.
Pour entrer dans le mode de réglage de fonctions, sélectionnez « 1 : Setting Mode ». (Appuyez une fois sur le bouton FEED, puis sur le bouton POWER.)

```
[Mode Select]
0 : Normal Mode
1 : Setting Mode
2 : Wireless ON/OFF Mode
3 : Hex Dump Mode
4 : Print WLAN Information
Press the FEED switch an equal
number of times to the selected number.
After that, press the POWER SW.
```

- « 4 : Print WLAN Information » ne s'imprime que pour les modèles avec LAN sans fil.
- Lorsque vous appuyez une fois sur le bouton FEED, « 1 : Setting Mode » est sélectionné.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton POWER sans appuyer sur le bouton FEED, « 0 : Normal Mode » est sélectionné.

Illustration 11-1 Message de sélection du mode

- (4) Lorsque l'imprimante entre dans le mode de réglage de fonctions, un message pour choisir le MS à régler s'imprime, comme indiqué sur l'illustration 11-2.
Appuyez sur le bouton FEED le nombre de fois correspondant au nombre de MS sélectionné, puis appuyez sur le bouton POWER.

```
[MS Selection]
0 : Exit
1 : MS1
2 : MS2
3 : MS3
4 : MS4
5 : MS5
6 : MS7,8
7 : MS9
8 : MS10
9 : MS13
10: I/F Setting
11: USB Setting
12: International Character
13: Character Code Table
14: Default Setting
Press the FEED switch an equal
number of times to the selected number.
After that, press the POWER SW.
```

- Lorsque vous appuyez une fois sur le bouton FEED, « 1 : MS1 » est sélectionné.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton POWER sans appuyer sur le bouton FEED, « 0 : Exit » est sélectionné.
- « 10 : I/F Setting » ne s'imprime que pour les modèles avec Bluetooth. Sélectionnez cette option lorsque vous réglez la connexion Bluetooth.

Illustration 11-2 Message de sélection du MS

- (5) Un message de sélection des fonctions allouées au MS sélectionné est imprimé comme échantillon, tel qu'indiqué sur l'illustration 11-3.
Appuyez sur le bouton FEED le nombre de fois correspondant au nombre de fonction sélectionné, puis appuyez sur le bouton POWER.

```
[Function selection of MS1]
0 : Return to MS selection
1 : Interface
2 : Mark Mode
3 : Command System
4 : Error Through
5 : Auto Activation by AC
6 : Response Data Discarding
Press the FEED switch an equal
number of times to the selected number.
After that, press the POWER SW.
```

- Lorsque vous appuyez 3 fois sur le bouton FEED, « 3 : Command System » est sélectionné.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton POWER sans appuyer sur le bouton FEED, « 0 : Return to MS Selection » est sélectionné.

**Illustration 11-3 Message de sélection de la fonction
(Exemple : MS1 sélectionné)**

- (6) Un message de choix de la valeur de réglage de la fonction sélectionnée est imprimé comme échantillon, tel qu'indiqué sur l'illustration 11-4.
Appuyez sur le bouton FEED le nombre de fois correspondant à la valeur de réglage sélectionnée, puis appuyez sur le bouton POWER.

```
[Command System]
0 : Return to function selection
1 : ESC/POS
2 : HTML
3 : CPCL
Press the FEED switch an equal
number of times to the selected number.
After that, press the POWER SW.
```

- Lorsque vous appuyez une fois sur le bouton FEED, « 1 : ESC/POS » est sélectionné.

**Illustration 11-4 Message de sélection de la valeur de réglage
(Exemple : système de commande sélectionné)**

- (7) Un message de confirmation de la valeur de réglage sélectionnée est imprimé comme échantillon, tel qu'indiqué sur l'illustration 11-5.

```
[Command System]
Set ESC/POS
Save setting    : Feed SW
Discard setting : Power SW
```

**Illustration 11-5 Message de confirmation de la valeur de réglage
(Exemple : ESC/POS sélectionné)**

Pour écrire la valeur de réglage dans la mémoire, appuyez sur le bouton FEED. Le Message de sélection du MS est imprimé, comme indiqué sur l'illustration 11-2.

Pour mettre l'élément au rebut, appuyez sur le bouton POWER. Le message de sélection de la fonction est imprimé comme échantillon, comme indiqué sur l'illustration 11-3. Si « 0 Return to MS Selection » est sélectionné, la sélection de la fonction n'est pas effectuée, et l'illustration 11-2 « Message de sélection du MS » est imprimée. (Appuyez sur le bouton POWER sans appuyer sur le bouton FEED.)

Pour continuer à régler les fonctions, retournez au point (4).

- (8) Pour quitter le mode de réglage de fonctions, sélectionnez « 0 : Exit » dans l'illustration 11-2 Message de sélection du MS. (Appuyez sur le bouton POWER sans appuyer sur le bouton FEED.) Le test d'impression et l'impression de l'illustration 11-1 Message de sélection du mode redémarrent. Vérifiez que la fonction est réglée.

Pour revenir à l'état « prêt à l'impression », sélectionnez « 0 : Normal Mode » dans « Message de sélection du mode ». (Appuyez sur le bouton POWER sans appuyer sur le bouton FEED.)

Pour régler à nouveau les fonctions, revenez au point (3).

12. CONNEXION AU DISPOSITIF HÔTE

L'imprimante prend en charge les communications USB et Bluetooth ou LAN sans fil. Sélectionnez le modèle avec Bluetooth ou le modèle avec LAN sans fil selon la méthode de communication à utiliser.

- Modèle Bluetooth (MP-A40-Bxxxxxx) : Bluetooth + USB
- Modèle LAN sans fil (MP-A40-Wxxxxxx) : LAN sans fil + USB

Les réglages de fonctions de l'imprimante varient en fonction du mode de communication utilisé. Consultez « MP-A40 SERIES THERMAL PRINTER TECHNICAL REFERENCE » pour plus de détails.

Un câble d'interface USB optionnel est requis pour réaliser la communication USB. Consultez la section « 20 CARACTÉRISTIQUES » pour plus de détails sur les caractéristiques de l'interface.

La vitesse de communication peut être réduite en fonction du logiciel de traitement ainsi que du contenu à imprimer.

La communication sans fil doit être désactivée aux endroits où son utilisation est prohibée. Pour activer ou désactiver la communication sans fil, appuyez 3 fois sur le bouton POWER en 3 secondes lors de la mise sous tension.

WIRELESS LED s'allume ou clignote lorsque la communication sans fil est activée.

WIRELESS LED s'éteint lorsque la communication sans fil est désactivée.

■ Communication USB

- (1) Vérifiez que l'imprimante est hors tension.
- (2) Connectez le câble d'interface USB au connecteur d'interface USB de l'imprimante.
- (3) Mettez l'imprimante sous tension, puis envoyez les données du dispositif hôte vers l'imprimante.
- (4) Vérifiez que les données sont imprimées correctement.

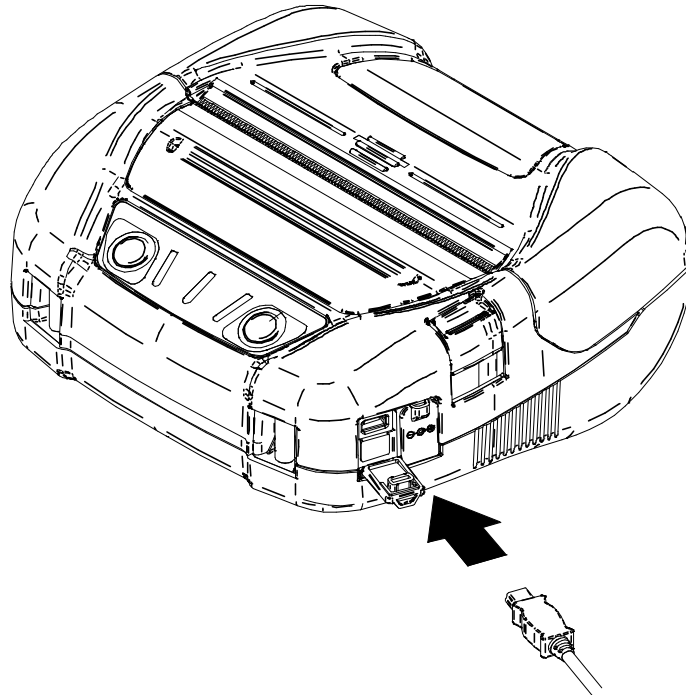


Illustration 12-1 Câble d'interface pour la communication USB

REMARQUE

- ◆ Lorsque vous branchez un câble d'interface USB à un connecteur d'interface USB, poussez la prise jusqu'au bout.
- ◆ Quand vous connectez ou déconnectez le câble d'interface, tenez le connecteur, et non le câble.

■ Communication Bluetooth

- (1) Si le câble d'interface USB est connecté à l'imprimante, déconnectez-le.
- (2) Mettez l'imprimante sous tension et appairez-la avec le dispositif hôte.
À la livraison, l'imprimante se met en mode d'appairage pendant 60 secondes en appuyant sur son bouton d'alimentation pendant 7 secondes ou plus. WIRELESS LED clignote ensuite deux fois par seconde. Lors de ce processus, procédez à l'appairage avec le dispositif hôte.
L'appairage est réalisé par SSP (Simple Secure Pairing), cependant, un code PIN est nécessaire lorsque le dispositif hôte ne prend pas en charge le SSP. La valeur par défaut du code PIN est « 0000 ».
- (3) Procédez à la connexion Bluetooth avec le dispositif hôte.
Une fois la connexion Bluetooth établie, WIRELESS LED s'allume.
- (4) Vérifiez l'état de communication depuis le dispositif hôte.
- (5) Envoyez des données depuis le dispositif hôte et vérifiez qu'elles s'impriment correctement.



AVERTISSEMENT

- ◆ L'imprimante peut affecter les dispositifs médicaux ou autres dispositifs électroniques. Consultez les fabricants ou les revendeurs respectifs pour obtenir des informations et des données concernant l'influence des interférences radio.
- ◆ Lors de l'utilisation de l'imprimante dans des institutions médicales, suivez les directives de ces dernières.
- ◆ N'utilisez PAS l'imprimante dans une zone ou région dans laquelle son utilisation est interdite.

ASTUCE

- La distance de communication est d'environ 10 m. Cependant, la distance peut varier en fonction des interférences radio et de l'environnement.
- Lorsque vous envoyez les données par Bluetooth à partir d'un iPhone ou d'un iPad, « Profil » doit être réglé sur « iAP2 ». Lorsque vous envoyez les données à partir d'Android ou d'un PC, « Profil » doit être réglé sur « SPP ».
- Le réglage par défaut est « SPP ».
- Pour basculer entre SPP et iAP2, appuyez 5 fois sur le bouton POWER pendant 3 secondes lorsque l'imprimante est sous tension.

■ Communication LAN sans fil

- (1) Si le câble d'interface USB est connecté à l'imprimante, déconnectez-le.
- (2) Mettez l'imprimante sous tension et connectez-la avec le dispositif hôte via la communication sans fil.
À la livraison, les réglages des fonctions sont les suivants :

Mode	: Simple AP (simple point d'accès)
Norme de communication	: IEEE802.11b/g/n (plage de fréquence de 2,4 GHz)
SSID	: SII-Printer
Sécurité	: None
Serveur DHCP	: Enable
Adresse IP de l'imprimante	: 192.168.0.1
- (3) Regardez la page « <http://192.168.0.1> » dans le navigateur Web.
L'écran de réglage de l'imprimante apparaît, et définit ces valeurs.
Celles-ci sont activées après redémarrage.
- (4) Vérifiez l'état de communication depuis le dispositif hôte.
- (5) Envoyez des données depuis le dispositif hôte et vérifiez qu'elles s'impriment correctement.



AVERTISSEMENT

- ◆ L'imprimante peut affecter les dispositifs médicaux ou autres dispositifs électroniques. Consultez les fabricants ou les revendeurs respectifs pour obtenir des informations et des données concernant l'influence des interférences radio.
- ◆ Lors de l'utilisation de l'imprimante dans des institutions médicales, suivez les directives de ces dernières.
- ◆ N'utilisez PAS l'imprimante dans une zone ou région dans laquelle son utilisation est interdite.

13. RÉGLAGE DE LA LARGEUR DE PAPIER

Du papier thermique ayant une largeur de 105 mm, 100 mm ou 80 mm peut être utilisé pour cette imprimante, en installant la plaque de séparation jointe et son attache.

Il existe deux types d'attache de plaque de séparation (ci-après dénommée « attache »).

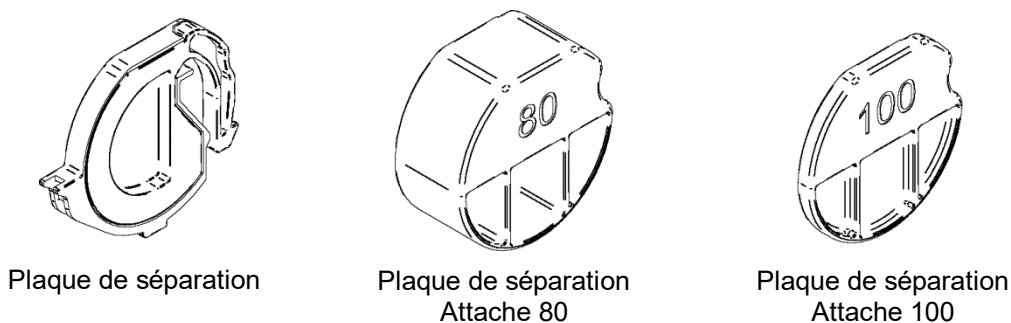


Illustration 13-1 Plaque de séparation et attaches

Selon la largeur de papier thermique utilisée, installez la plaque de séparation et chaque attache sur l'imprimante. Le Tableau 13-1 ci-dessous montre les combinaisons plaque-attache. Référez-vous à l'illustration 13-2 pour contrôler la plaque de séparation et la position de montage de l'attache pour chaque largeur de papier.

Tableau 13-1 Liste de combinaisons de plaque de séparation et attache

	Largeur de papier thermique			
	112 mm	105 mm	100 mm	80 mm
Plaque de séparation	-	✓	✓	✓
Plaque de séparation Attache 100	-	-	✓	-
Plaque de séparation Attache 80	-	-	-	✓
Position de la plaque de séparation (Illustration 13-2)	-	p1	p2	p3

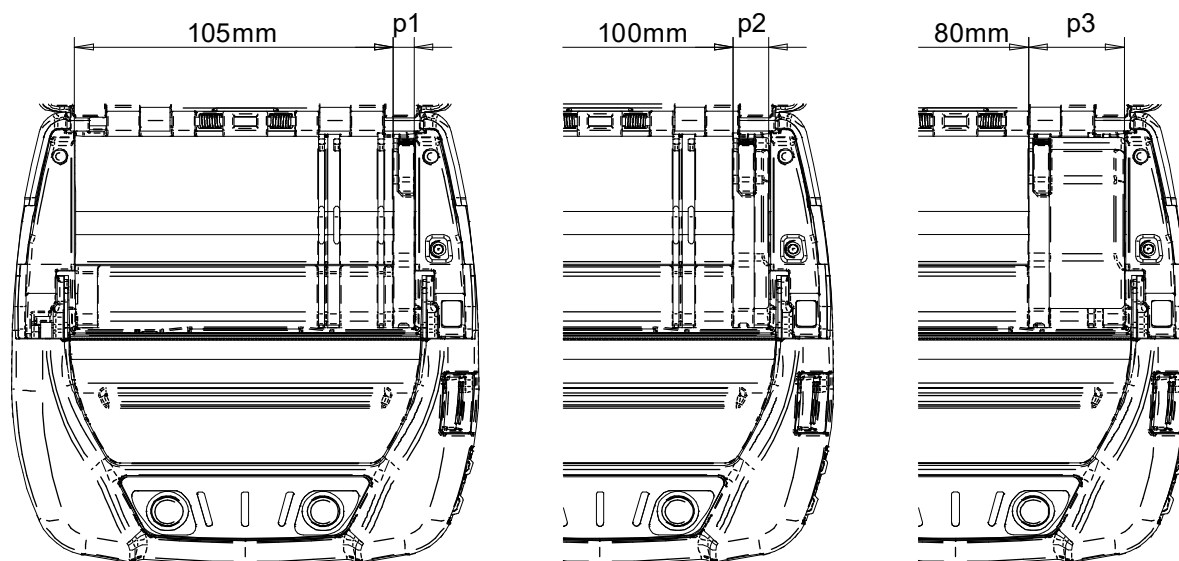


Illustration 13-2 Position de la plaque de séparation et de l'attache

■ Montage de la plaque de séparation

Cette section décrit la façon de monter la plaque de séparation et l'attache lorsque vous utilisez une largeur de papier de 80 mm.

- (1) Mettez l'imprimante hors tension.
- (2) Retirez la batterie de l'imprimante. Lorsque l'adaptateur c.a. est connecté, débranchez la prise c.a. de la prise murale.
- (3) Appuyez sur le bouton d'ouverture du capot papier pour ouvrir le capot.
- (4) Associez la partie de la plaque de séparation « D » avec la partie de l'attache 80 « d », comme indiqué sur l'illustration 13-3.

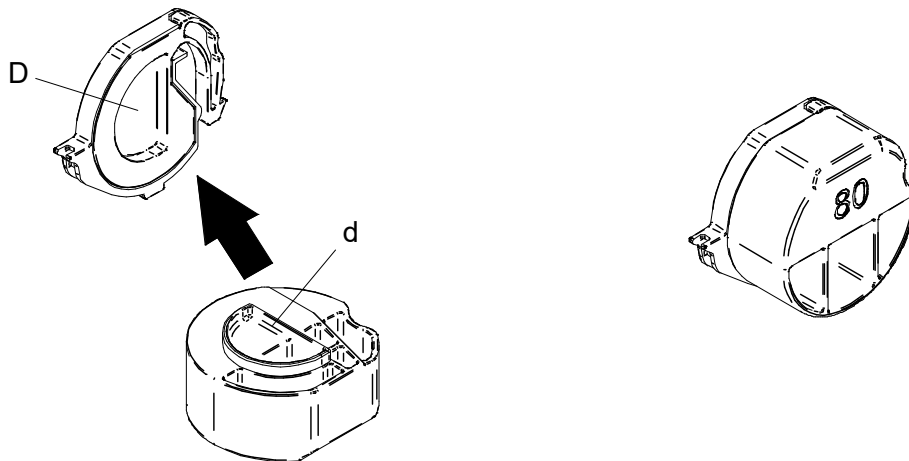


Illustration 13-3 Association de la plaque de séparation et de l'attache

- (5) Fixez les languettes « e », « f » et « g » de la plaque de séparation sur les rainures « E », « F » et « G » de l'imprimante, en suivant les étapes 1 à 3. L'imprimante possède les mêmes formes de rainure pour chaque largeur de papier.

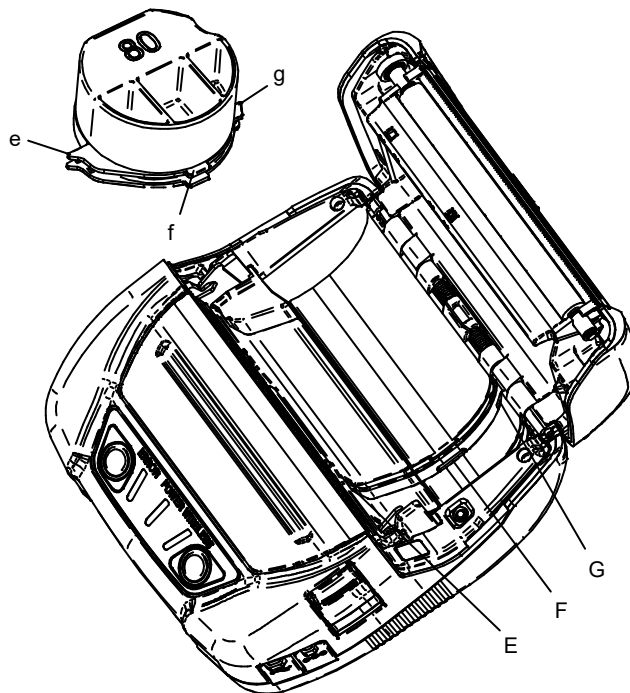


Illustration 13-4 Montage de la plaque de séparation (1)

1. Alignez la languette « e » de la plaque de séparation sur la rainure « E » de l'imprimante, comme indiqué sur l'illustration 13-5.

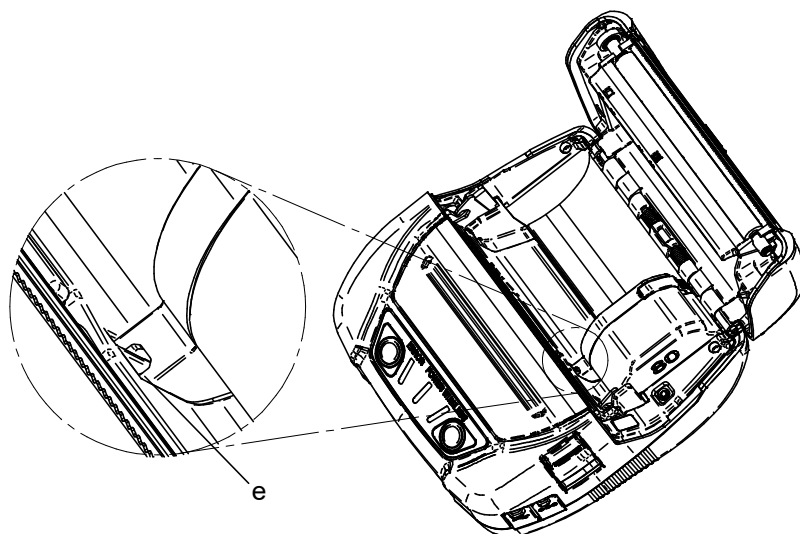


Illustration 13-5 Montage de la plaque de séparation (2)

2. Faites pivoter la plaque de séparation dans le sens des aiguilles d'une montre en prenant la languette « e » comme point d'appui, puis placez la languette « f » dans la rainure « F » de l'imprimante.
3. Poussez la languette « g » de la plaque de séparation dans la rainure « G » de l'imprimante jusqu'à ce que la plaque soit bien en place, comme indiqué sur l'illustration 13-6.

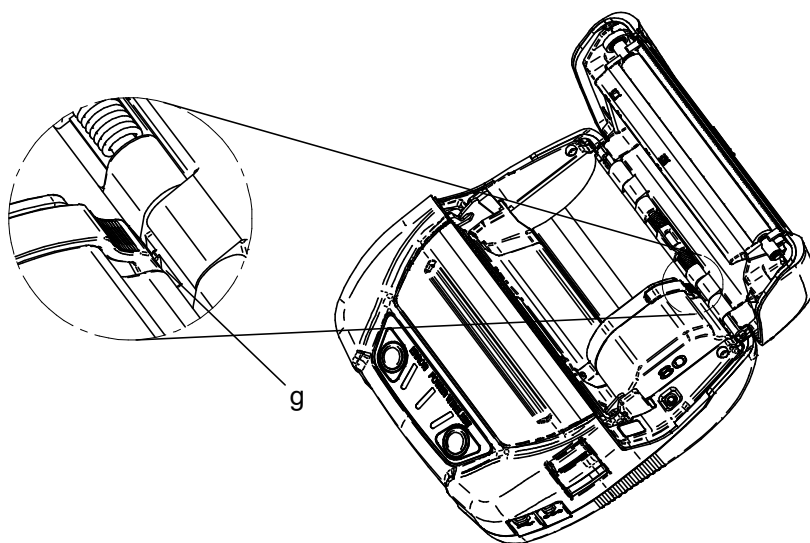


Illustration 13-6 Montage de la plaque de séparation (3)

- (6) Assurez-vous que la plaque de séparation est bien installée dans l'imprimante.
 - Vérifiez que la languette « e » est montée sur la rainure « E »
 - Vérifiez que la languette « f » est montée sur la rainure « F »
 - Vérifiez que la languette « g » est montée sur la rainure « G »
- (7) Quand vous changez la largeur de papier à l'aide de la plaque de séparation, faites le réglage général n° 3 (MS3) dans les réglages de fonctions pour sélectionner la largeur de papier. Consultez « 4.2 Details of MS Function » dans « MP-A40 SERIES THERMAL PRINTER TECHNICAL REFERENCE » pour plus de détails.

■ Retrait de la plaque de séparation

Suivez la procédure ci-dessous pour retirer la plaque de séparation de l'imprimante.

- (1) Tirez la partie « h » de la plaque de séparation vers le haut en poussant dans le sens de la flèche, comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.

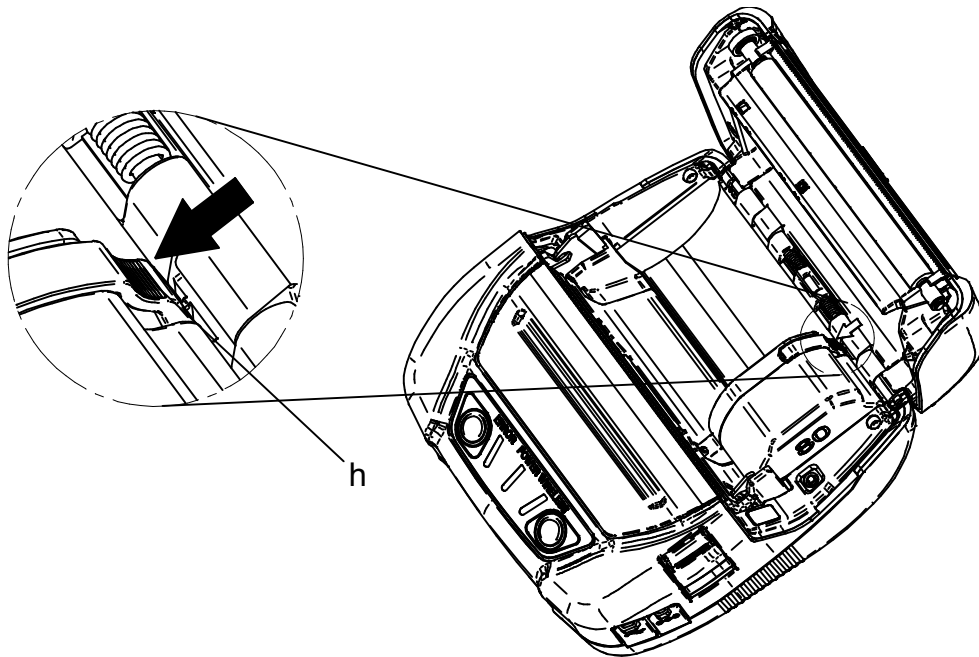


Illustration 13-7 Retrait de la plaque de séparation

REMARQUE

- ◆ L'imprimante possède deux massicots au niveau de la sortie du papier : un sur le côté de l'imprimante, et l'autre sur le côté du capot papier. Lorsque vous installez/retirez la plaque de séparation, veillez à ne pas vous couper les doigts avec le massicot.
- ◆ Réglez la largeur de papier avant la première utilisation de l'imprimante. NE modifiez PAS la largeur de papier après avoir commencé à utiliser l'imprimante, car vous risquez de l'endommager.
- ◆ Lorsque vous utilisez du papier thermique d'une largeur inférieure à 112 mm avec la plaque de séparation, vous pouvez trouver des restes de caoutchouc du plateau, car il entre en contact avec la tête thermique. Retirez régulièrement les restes de caoutchouc pour conserver la qualité d'impression.

14. MONTAGE DU CLIP DE CEINTURE/DE LA BANDOULIÈRE

Vous pouvez attacher cette imprimante à l'aide d'un clip de ceinture et d'une bandoulière pour la transporter.

Le clip de ceinture est inclus avec l'imprimante.

La bandoulière est un accessoire optionnel. Consultez « 21 ACCESSOIRES ET CONSOMMABLES », et assurez-vous d'acheter nos produits spécifiés répertoriés dans les présentes références.

■ Montage du clip de ceinture

- (1) Mettez l'imprimante hors tension.
- (2) Retirez la batterie de l'imprimante.
Lorsque l'adaptateur c.a. est connecté, débranchez de la prise murale la prise c.a. du câble c.a.
- (3) Montez la partie « j » du clip de ceinture sur la partie « J » de l'imprimante dans le sens de la flèche, tel qu'indiqué sur l'illustration 14-1.
Le clip de ceinture ne peut pas être mis dans le mauvais sens.

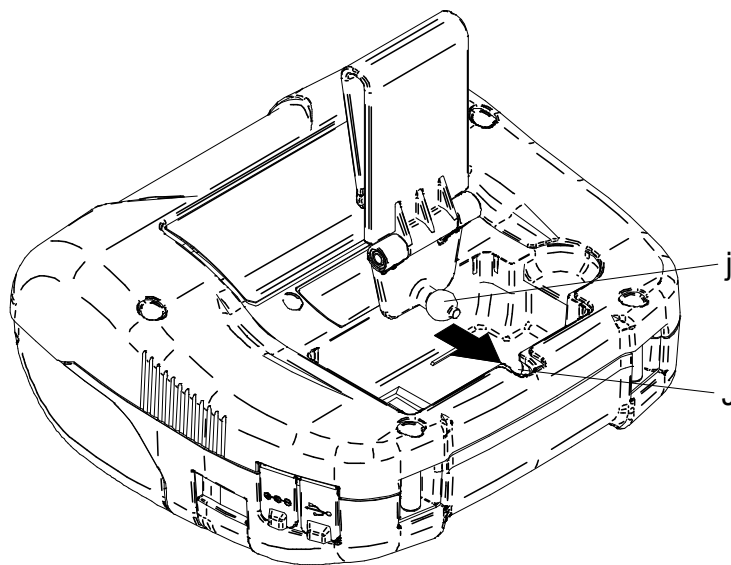


Illustration 14-1 Montage du clip de ceinture (1)

(4) Faites pivoter le clip de 90 ° sur la droite.

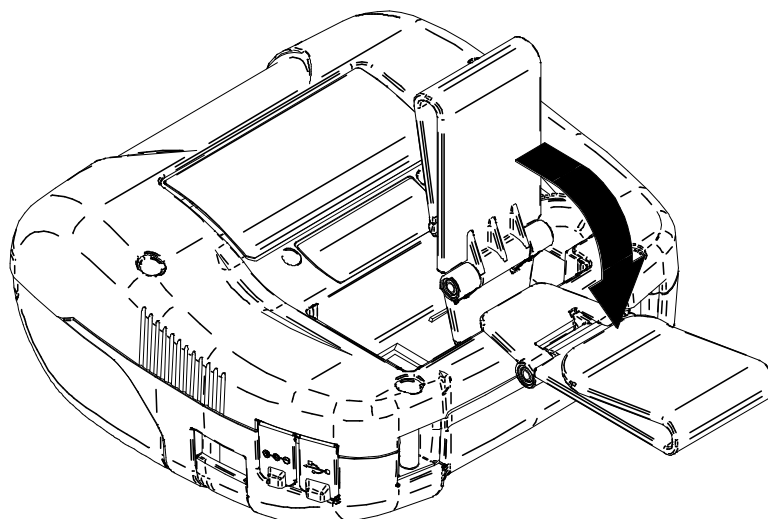


Illustration 14-2 Montage du clip de ceinture (2)

(5) Insérez la batterie dans l'imprimante.

(6) Accrochez la partie « k » du clip à votre ceinture, comme indiqué sur l'illustration 14-3.

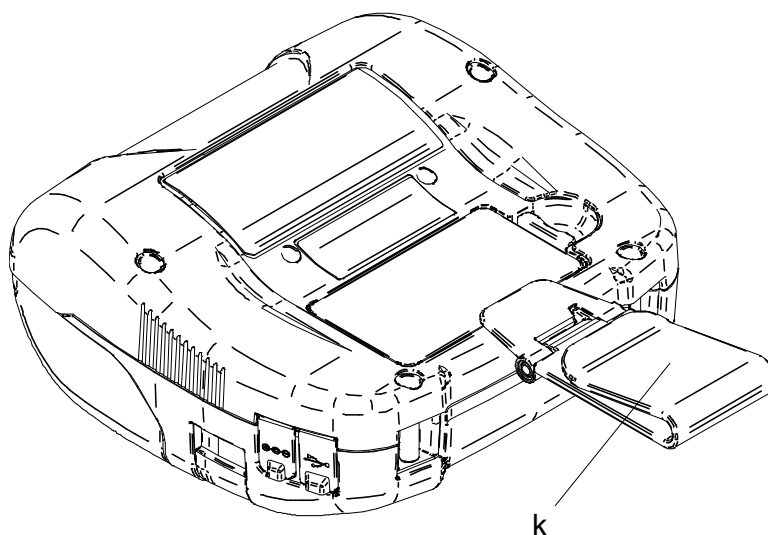


Illustration 14-3 Montage du clip de ceinture (3)

REMARQUE

- ◆ Veillez à installer la batterie de l'imprimante lorsque vous utilisez le clip de ceinture, car ce dernier se détache facilement de l'imprimante si la batterie n'est pas installée. Une chute de l'imprimante peut provoquer des blessures ou un dysfonctionnement.
- ◆ Évitez de mettre votre peau en contact avec la batterie lorsque vous utilisez le clip de ceinture. Un contact prolongé avec la peau peut entraîner des brûlures à basse température.

■ Montage de la bandoulière

- (1) Passez l'extrémité de la bandoulière à travers la partie à monter sur l'imprimante, comme indiqué sur l'illustration 14-4.
Desserrez la bandoulière de la pièce de réglage.

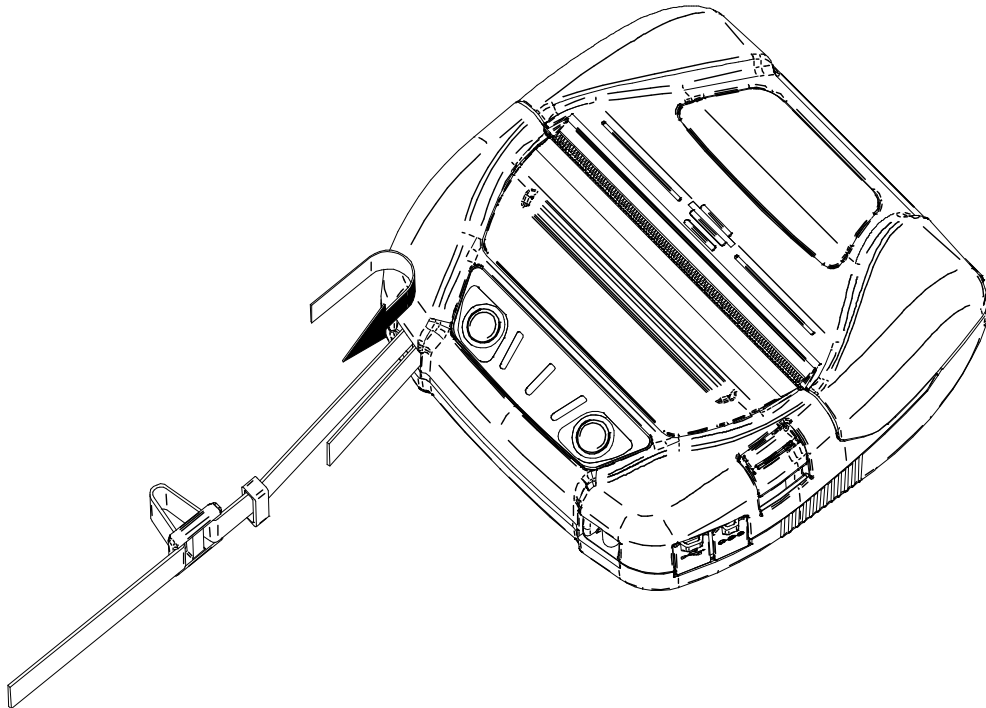


Illustration 14-4 Montage de la bandoulière (1)

- (2) Passez l'extrémité de la bandoulière pliée à travers l'anneau, comme indiqué sur l'illustration 14-5.

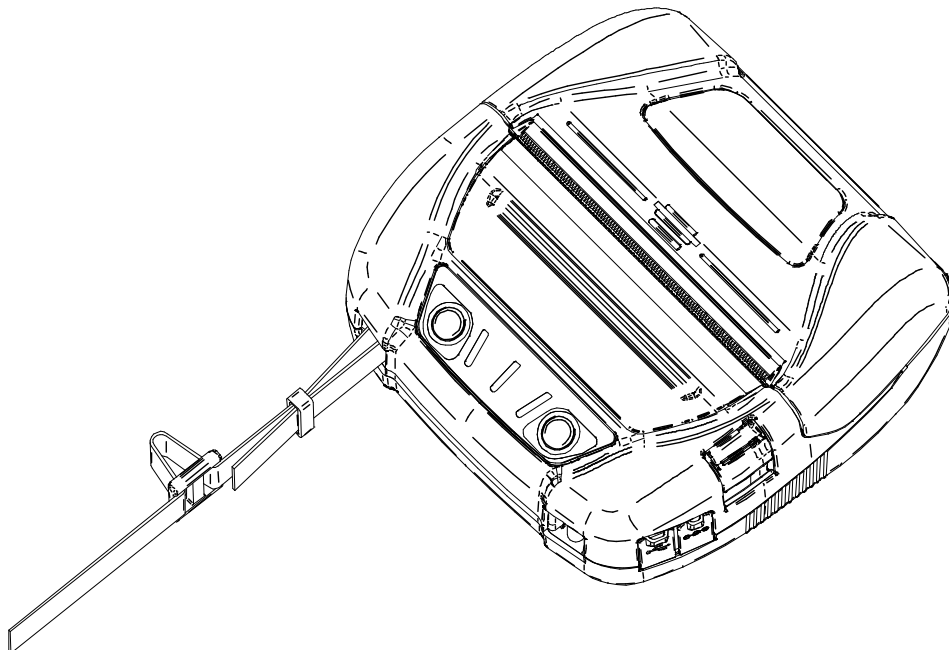


Illustration 14-5 Montage de la bandoulière (2)

- (3) Comme indiqué sur l'illustration 14-6, passez l'extrémité de la bandoulière à travers le trou de réglage situé sur le côté le plus éloigné de l'imprimante.

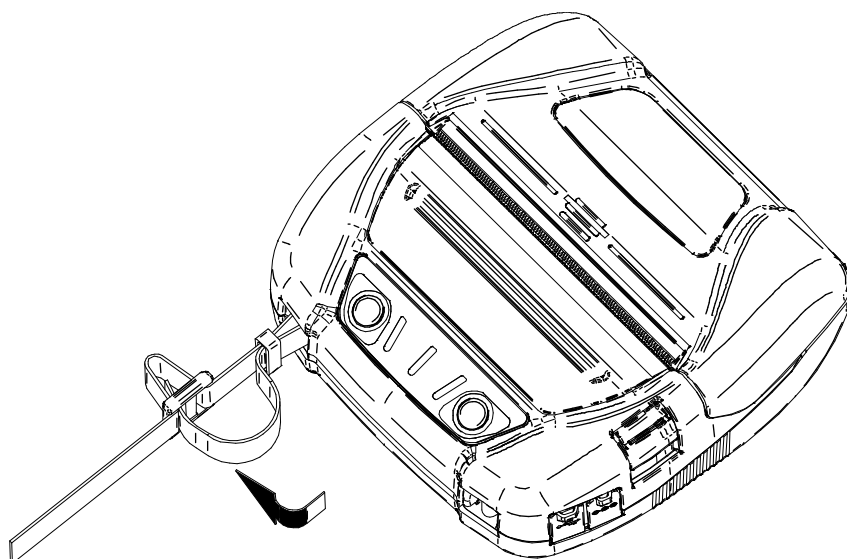


Illustration 14-6 Montage de la bandoulière (3)

- (4) Comme indiqué sur l'illustration 14-7, passez l'extrémité de la bandoulière à travers le trou de réglage situé sur le côté le plus proche de l'imprimante. Passez ensuite l'extrémité de la bandoulière une nouvelle fois à travers l'anneau.

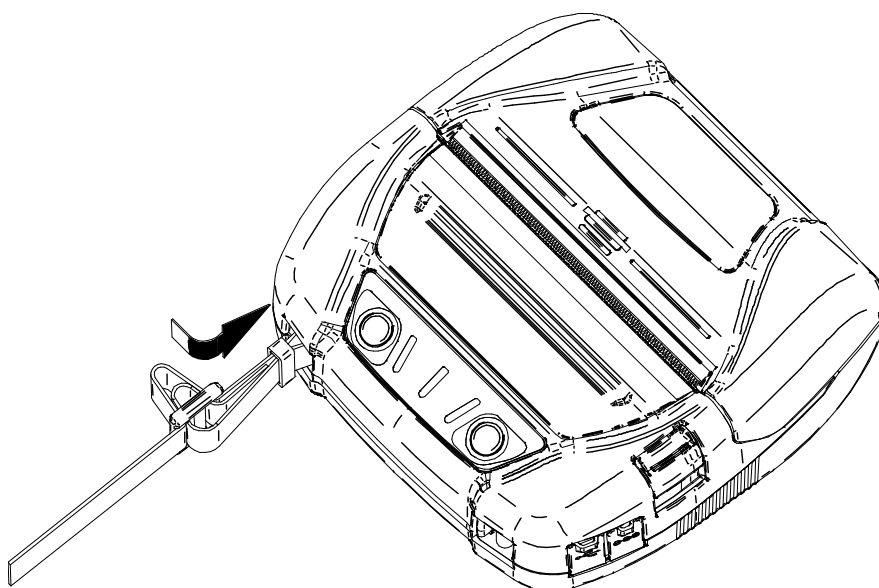


Illustration 14-7 Montage de la bandoulière (4)

- (5) Comme indiqué sur l'illustration 14-8, montez l'autre côté de la bandoulière en suivant la même procédure que celle indiquée dans les points (1) à (4). Serrez ensuite la pièce réglable et réglez la longueur de la bandoulière.

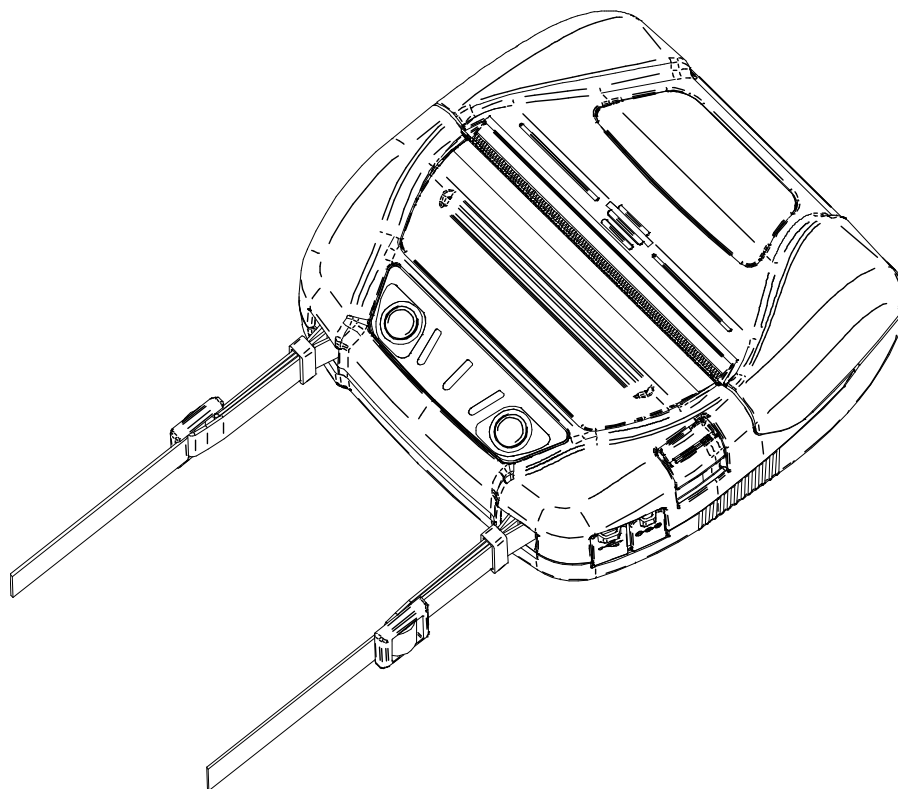


Illustration 14-8 Montage de la bandoulière (5)

REMARQUE

- ◆ Lorsque vous utilisez la bandoulière, assurez-vous de bien la tenir. Une chute de l'imprimante peut provoquer des blessures ou un dysfonctionnement.
- ◆ Évitez de mettre votre peau en contact avec la batterie lorsque vous utilisez la bandoulière. Un contact prolongé avec la peau peut entraîner des brûlures à basse température.

15. CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Vous pouvez charger la batterie en utilisant l'imprimante ou le chargeur de batterie.

Chargement avec l'imprimante

1. Chargée à partir d'une source de courant alternatif, en utilisant l'adaptateur c.a.
2. Chargée à partir d'une prise accessoire de voiture en utilisant le chargeur de voiture.

Chargement avec le chargeur de batterie

3. Chargée à partir d'une source de courant alternatif, en utilisant l'adaptateur c.a.

Ce chapitre décrit la méthode de chargement à l'aide d'un adaptateur c.a. à partir d'une source de courant c.a. fournie par l'imprimante.

L'adaptateur c.a. nécessite l'utilisation du câble c.a. spécifié.

Veillez consulter « 16 CHARGEMENT À L'AIDE DU CHARGEUR DE VOITURE » pour charger la batterie à l'aide du chargeur de voiture.

Consultez également « 17 CHARGEMENT À L'AIDE DU CHARGEUR DE BATTERIE » pour charger la batterie à l'aide de son chargeur.

La batterie est partiellement chargée avant d'être expédiée, et offre suffisamment de courant à l'imprimante pour permettre son fonctionnement. Pour utiliser plus longtemps l'imprimante, chargez complètement la batterie.

La batterie n'a pas besoin d'être utilisée ou déchargée avant le chargement.

La batterie, l'adaptateur c.a. et la câble c.a sont des accessoires optionnels.

Consultez « 20 CARACTÉRISTIQUES » et « 21 ACCESSOIRES ET CONSOMMABLES », et assurez-vous d'acheter nos produits spécifiés répertoriés dans les présentes références.

REMARQUE

- ◆ NE retirez PAS la batterie lors du chargement.
- ◆ La batterie doit être rechargée dans un endroit dont la température est comprise entre 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F).

■ Chargement à l'aide de l'imprimante et de l'adaptateur c.a.

Il existe deux méthodes de chargement de la batterie à l'aide de l'imprimante et de l'adaptateur c.a.

- Chargement normal : Commencez à charger la batterie, quelle que soit la capacité restante de batterie.
- Chargement longue durée : Recommencer à charger et décharger la batterie avec une capacité restante de batterie suffisante peut accélérer sa détérioration.
Pour empêcher cela, commencez à la charger lorsque sa capacité restante passe en dessous du niveau 2 ou moins.

Pour la capacité restante de batterie et l'état d'erreur, consultez « 7 AFFICHAGE À DEL DE L'IMPRIMANTE ».

Sélectionnez la méthode de chargement selon la procédure.

Chargement normal

Avant de connecter l'adaptateur c.a., installez la batterie de l'imprimante.

- (1) Vérifiez que l'imprimante est sous tension.
- (2) Installez la batterie de l'imprimante.
- (3) Connectez l'adaptateur c.a. sur le câble c.a.
- (4) Branchez la prise c.c. de l'adaptateur c.a. dans le connecteur d'alimentation de l'imprimante.
- (5) Branchez la prise c.a. du câble c.a. dans une prise murale.
- (6) L'imprimante se met automatiquement sous tension.
Après que POWER LED affiche la capacité restante de batterie pendant environ 3 secondes, celle-ci devient orange, puis le chargement démarre.
Lors du chargement, POWER LED s'allume en orange.
- (7) Une fois la batterie complètement chargée, celle-ci se met automatiquement hors tension.
En cas d'erreur de la batterie durant le chargement, ERROR LED affiche l'état d'erreur.
Lorsque cela se produit, la batterie ne se met pas automatiquement hors tension.

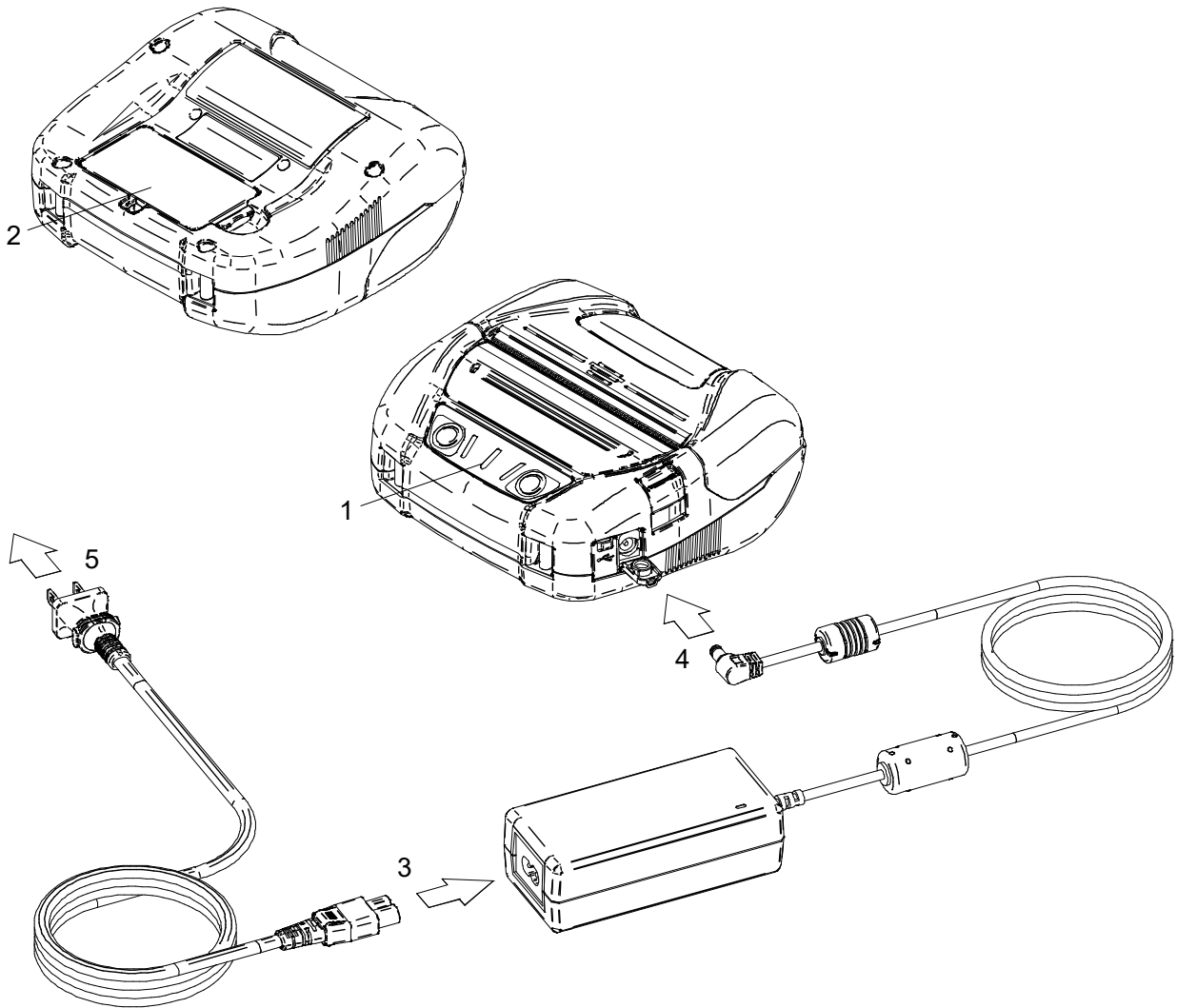


Illustration 15-1 Chargement normal à l'aide de l'adaptateur c.a.

Chargement longue durée

Après avoir connecté l'adaptateur c.a., installez la batterie de l'imprimante.
Lorsque la batterie est déjà installée, retirez-la de l'imprimante.

- (1) Vérifiez que l'imprimante est sous tension.
- (2) Connectez l'adaptateur c.a. sur le câble c.a.
- (3) Branchez la prise c.c. de l'adaptateur c.a. dans le connecteur d'alimentation de l'imprimante.
- (4) Branchez la prise c.a. du câble c.a. dans une prise murale.
- (5) Installez la batterie de l'imprimante.
- (6) Mettez l'imprimante sous tension.
Après que POWER LED affiche la capacité restante de batterie pendant environ 3 secondes, celle-ci devient orange, et le chargement démarre quand la capacité restante de batterie est au niveau 2 ou moins.
Lorsque la capacité restante de batterie est au niveau 1, POWER LED continue d'afficher la capacité restante, et le chargement ne peut pas débiter.
Lors du chargement, POWER LED s'allume en orange.
- (7) Une fois la batterie complètement chargée, POWER LED devient vert.
La batterie ne se met pas automatiquement hors tension.
En cas d'erreur de la batterie durant le chargement, ERROR LED affiche l'état d'erreur.

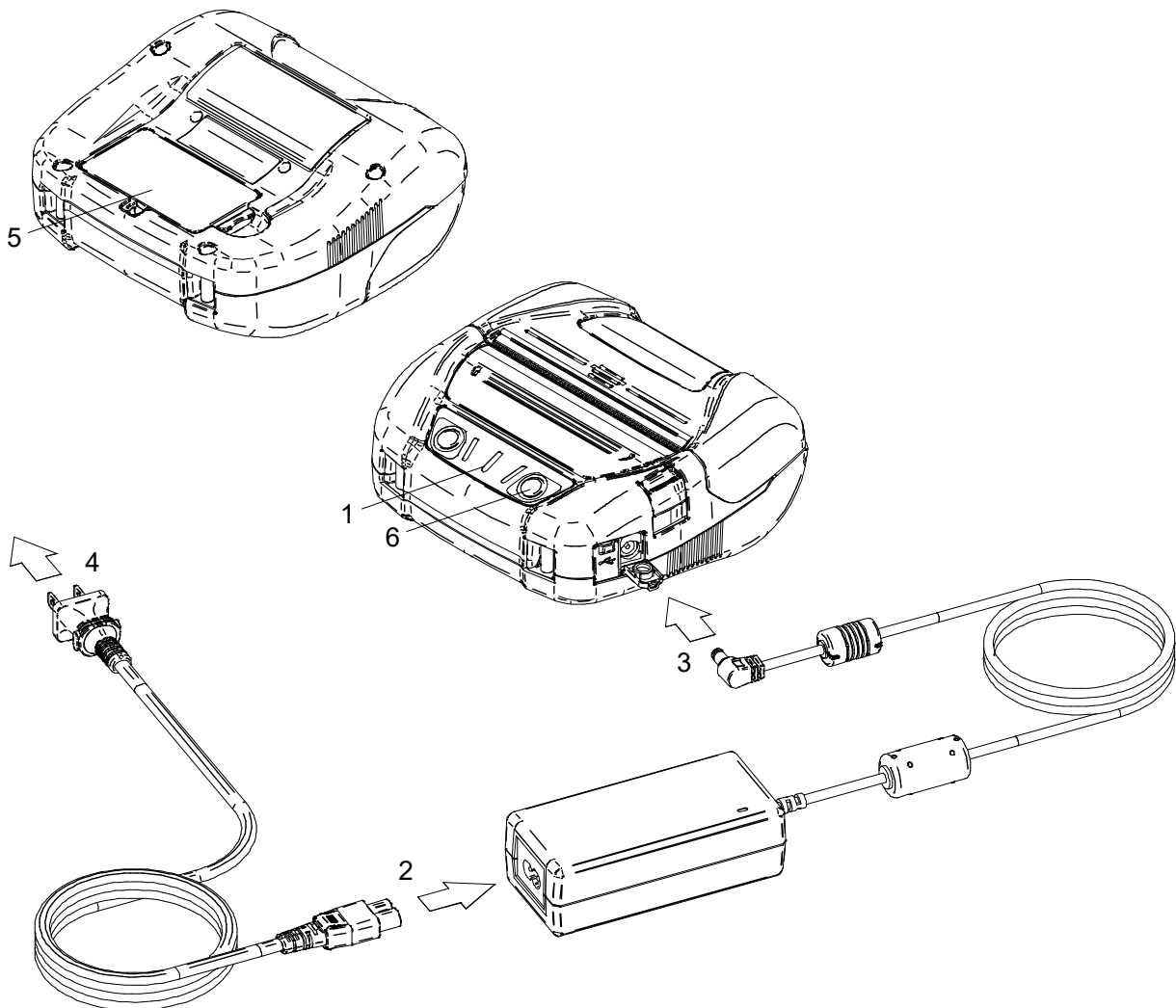


Illustration 15-2 Chargement longue durée à l'aide de l'adaptateur c.a.

ASTUCE

- L'imprimante peut imprimer ou recevoir des données lors du chargement à l'aide de l'imprimante ou de l'adaptateur c.a.
Durant l'impression, POWER LED indique sans interruption la capacité restante de batterie, et l'imprimante s'arrête de charger.
Une fois l'impression terminée, le chargement de l'imprimante redémarre, et le voyant POWER LED devient orange.
Dans le cas d'une impression ou d'une réception des données par l'imprimante lors d'un chargement normal, celle-ci ne se met pas automatiquement hors tension.
- Pour arrêter le chargement, appuyez sur le bouton d'alimentation.
Pour recharger la batterie, appuyez de nouveau sur ce bouton.
Dans le cas d'un chargement longue durée, lorsque la capacité restante de batterie reprend au niveau 1 lors de la reprise du chargement, celui-ci est interrompu.
- Dans le cas où la procédure ci-dessus est effectuée lors d'un chargement normal, la méthode de chargement passe en chargement longue durée, par conséquent, le courant électrique ne se coupe pas automatiquement. Pour redémarrer le chargement normal, mettez l'imprimante hors tension, débranchez la prise c.a. de l'adaptateur c.a. de la prise murale, puis rebranchez-la.
- Le temps de chargement dépend de la température ambiante et du niveau de tension de la batterie. Le chargement de la batterie prend normalement 4 heures après son déchargement complet.
- L'adaptateur c.a. peut chauffer en cours d'utilisation. C'est un phénomène normal et en aucun cas un dysfonctionnement.

16. CHARGEMENT À L'AIDE DU CHARGEUR DE VOITURE

En utilisant un chargeur de voiture, une prise accessoire de voiture peut être connectée à l'imprimante, et la batterie peut être chargée.

Le chargeur de voiture n'est destiné qu'au chargement. Même si le chargeur de voiture est connecté à l'imprimante, celle-ci ne peut pas imprimer sans batterie.

Le chargement de la batterie à l'aide du chargeur de voiture est possible lorsque le moteur de la voiture tourne ou est en position accessoire. Vérifiez que la batterie du véhicule est suffisamment chargée avant d'utiliser le chargeur de voiture en position accessoire.

La batterie et le chargeur de voiture sont des accessoires optionnels. Consultez « 20 CARACTÉRISTIQUES » et « 21 ACCESSOIRES ET CONSOMMABLES », et assurez-vous d'acheter nos produits spécifiés répertoriés dans les présentes références.

REMARQUE

- ◆ NE retirez PAS la batterie lors du chargement.
- ◆ NE connectez PAS le chargeur de batterie au chargeur de voiture.
- ◆ La batterie doit être rechargée dans un endroit dont la température est comprise entre 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F).
- ◆ Après avoir utilisé le chargeur de voiture, débranchez la prise allume-cigare d'une prise accessoire de voiture.
- ◆ N'imprimez PAS lorsque vous êtes en train de conduire. Une éjection du papier thermique peut gêner votre conduite.
- ◆ Le chargeur de voiture n'est pas disponible dans l'UE, l'AELE, le Royaume-Uni et la Turquie.

■ COMPOSANTS DU CHARGEUR DE VOITURE

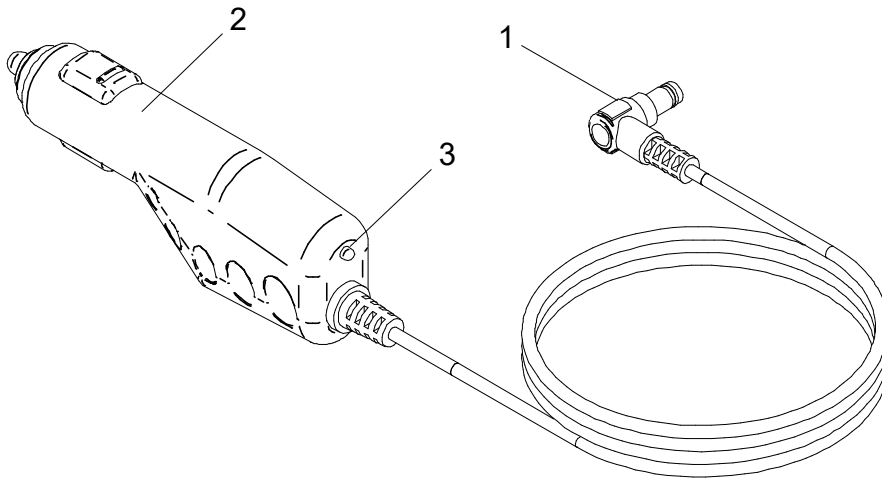


Illustration 16-1 Composants du chargeur de voiture (CC-A12-A1)

1 Prise c.c.

La prise c.c. se branche au connecteur d'alimentation.

2 Prise allume-cigare

La prise allume-cigare se branche à une prise accessoire de voiture.

3 LED

La LED affiche l'état « Activé ».

La LED s'allume en vert lorsque le moteur de la voiture tourne ou est en position accessoire.

■ Chargement à l'aide de l'imprimante et du chargeur de voiture

Il existe deux méthodes de chargement de la batterie à l'aide de l'imprimante et du chargeur de voiture.

- Chargement normal : Commencez à charger la batterie, quelle que soit la capacité restante de batterie.
- Chargement longue durée : Recommencer à charger et décharger la batterie avec une capacité restante de batterie suffisante peut accélérer sa détérioration.
Pour empêcher cela, commencez à la charger lorsque sa capacité restante passe en dessous du niveau 2 ou moins.

Pour la capacité restante de batterie et l'état d'erreur, consultez « 7. AFFICHAGE À DEL DE L'IMPRIMANTE ».

Sélectionnez la méthode de chargement selon la procédure.

Chargement normal

Avant de connecter le chargeur de voiture, installez la batterie de l'imprimante.
Vérifiez que le moteur de voiture tourne ou est en position accessoire.

- (1) Vérifiez que l'imprimante est sous tension.
- (2) Installez la batterie de l'imprimante.
- (3) Branchez le connecteur de voiture de l'imprimante à la prise c.c. du chargeur de voiture.
- (4) Branchez la fiche allume-cigare du chargeur de voiture sur une prise accessoire de voiture.
- (5) L'imprimante se met automatiquement sous tension.
Après que POWER LED affiche la capacité restante de batterie pendant environ 3 secondes, celle-ci devient orange, puis le chargement démarre.
Lors du chargement, POWER LED s'allume en orange.
- (6) Une fois la batterie complètement chargée, celle-ci se met automatiquement hors tension.
En cas d'erreur de la batterie durant le chargement, ERROR LED affiche l'état d'erreur.
Lorsque cela se produit, la batterie ne se met pas automatiquement hors tension.

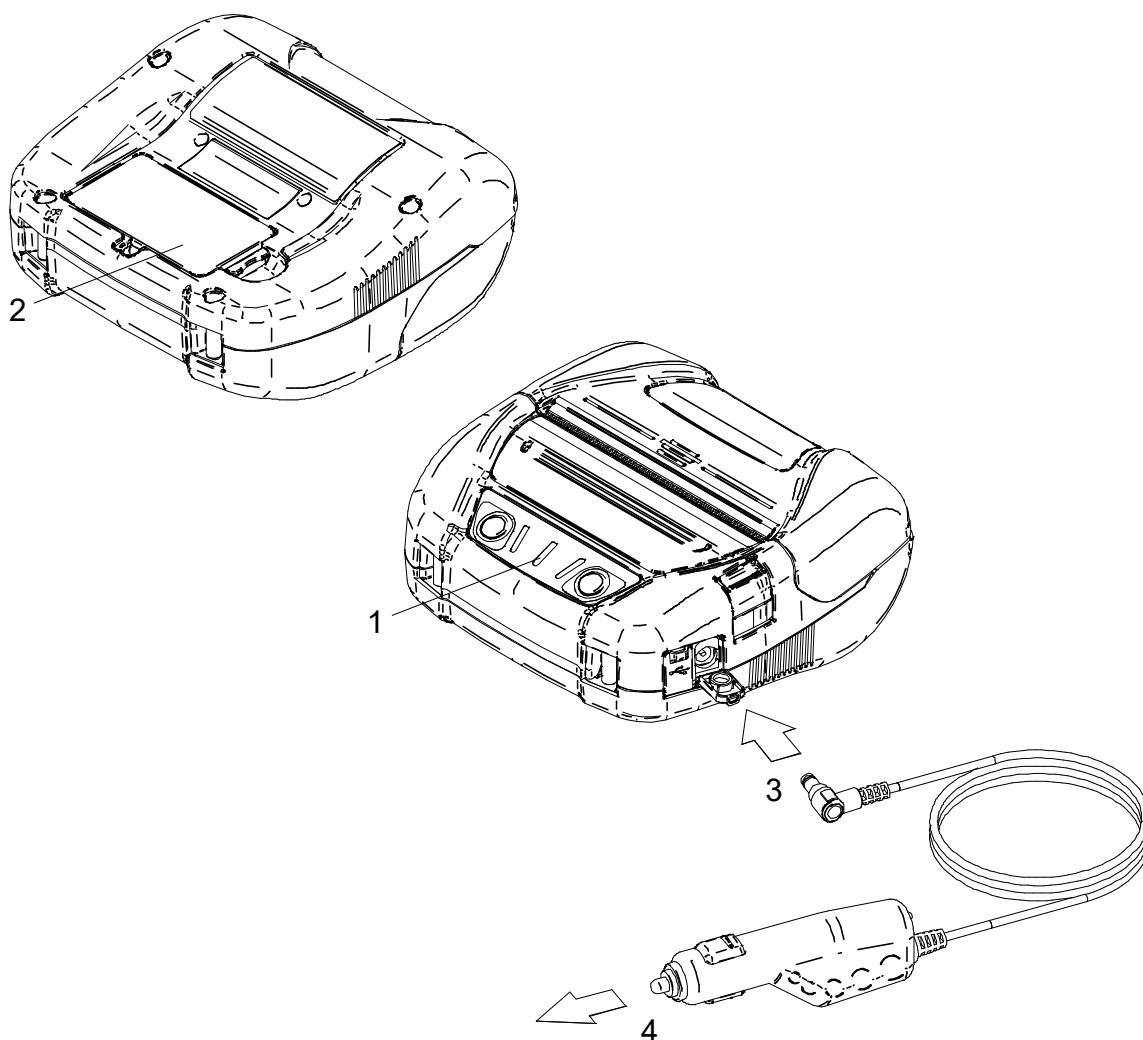


Illustration 16-2 Chargement normal à l'aide du chargeur de voiture

Chargement longue durée

Après avoir connecté le chargeur de voiture, installez la batterie de l'imprimante.

Lorsque la batterie est déjà installée, retirez-la de l'imprimante.

Vérifiez que le moteur de voiture tourne ou est en position accessoire.

- (1) Vérifiez que l'imprimante est sous tension.
- (2) Branchez le connecteur de voiture de l'imprimante à la prise c.c. du chargeur de voiture.
- (3) Branchez la prise allume-cigare du chargeur de voiture sur une prise accessoire de voiture.
- (4) Installez la batterie de l'imprimante.
- (5) Mettez l'imprimante sous tension.
Après que POWER LED affiche la capacité restante de batterie pendant environ 3 secondes, celle-ci devient orange, et le chargement démarre quand la capacité restante de batterie est au niveau 2 ou moins.
Lorsque la capacité restante de batterie est au niveau 1, POWER LED continue d'afficher la capacité restante, et le chargement ne peut pas débiter.
Lors du chargement, POWER LED s'allume en orange.
- (6) Une fois la batterie complètement chargée, le voyant POWER LED devient vert.
La batterie ne se met pas automatiquement hors tension.
En cas d'erreur de la batterie durant le chargement, ERROR LED affiche l'état d'erreur.

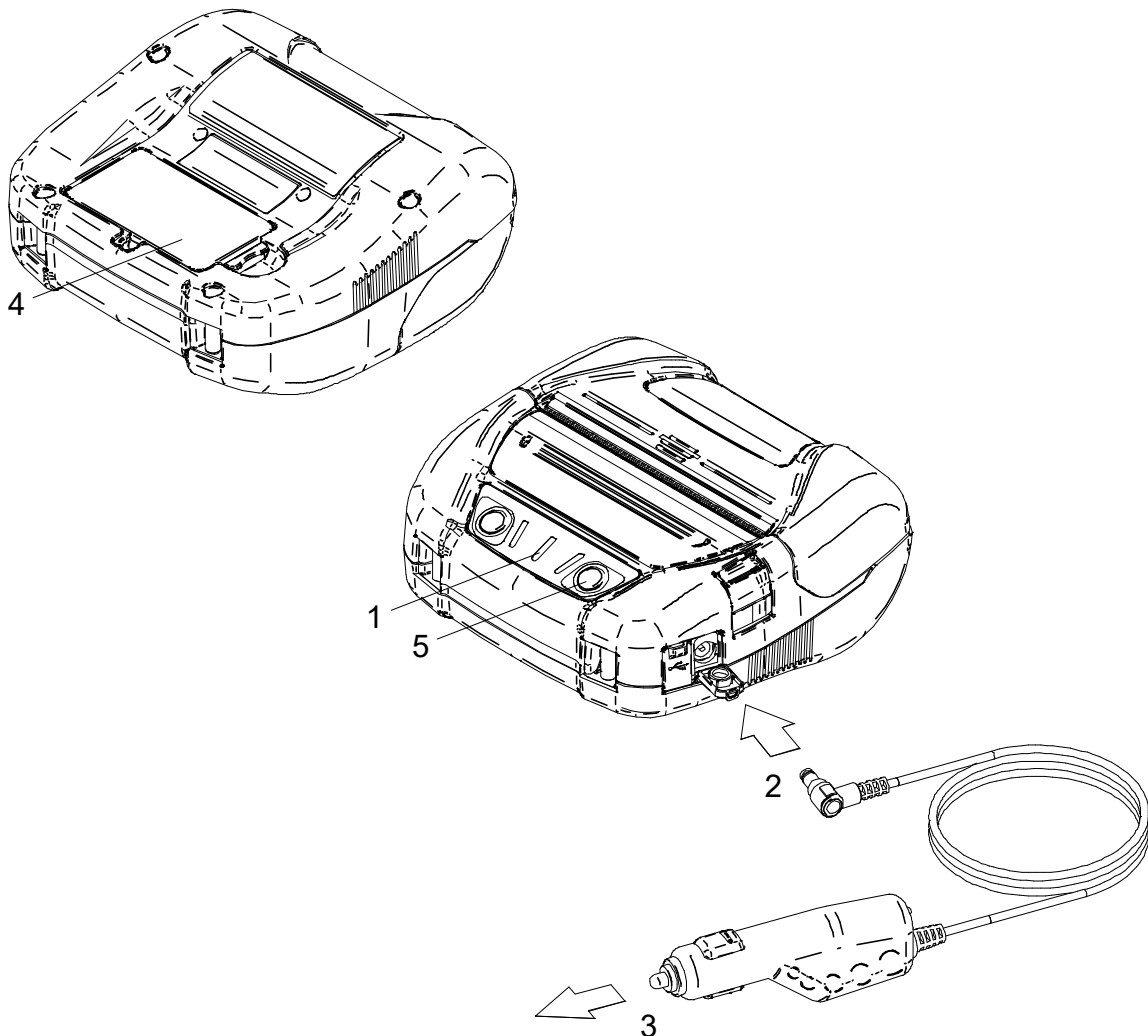


Illustration 16-3 Chargement longue durée à l'aide du chargeur de voiture

ASTUCE

- L'imprimante peut imprimer ou recevoir des données lors du chargement à l'aide de l'imprimante ou du chargeur de voiture.
Notez également que l'alimentation électrique nécessaire au fonctionnement de l'imprimante est fournie par la batterie.
Durant l'impression, POWER LED indique sans interruption la capacité restante de batterie, et l'imprimante s'arrête de charger.
Une fois l'impression terminée, le chargement de l'imprimante redémarre, et le voyant POWER LED devient orange.
Dans le cas d'une impression ou d'une réception des données par l'imprimante lors d'un chargement normal, celle-ci ne se met pas automatiquement hors tension.
- Pour arrêter le chargement, appuyez sur le bouton d'alimentation.
Pour recharger la batterie, appuyez de nouveau sur ce bouton.
Dans le cas d'un chargement longue durée, lorsque la capacité restante de batterie reprend au niveau 1 lors de la reprise du chargement, celui-ci est interrompu.
- Dans le cas où la procédure ci-dessus est effectuée lors d'un chargement normal, la méthode de chargement passe en chargement longue durée, par conséquent, le courant électrique ne se coupe pas automatiquement. Pour redémarrer le chargement normal, mettez l'imprimante hors tension, débranchez la prise allume-cigare de la prise accessoire de voiture, puis rebranchez-la.
- Le temps de chargement dépend de la température ambiante et du niveau de tension de la batterie. Le chargement de la batterie prend normalement 4 heures après son déchargement complet.
- Le chargeur de voiture peut chauffer en cours d'utilisation. C'est un phénomène normal et en aucun cas un dysfonctionnement.

17. CHARGEMENT À L'AIDE DU CHARGEUR DE BATTERIE

La batterie peut être chargée en utilisant le chargeur de batterie.

Pour l'utiliser, l'adaptateur c.a. et le câble c.a. sont requis.

La batterie, l'adaptateur c.a., le câble c.a. et le chargeur de batterie sont des accessoires optionnels. Consultez « 20 CARACTÉRISTIQUES » et « 21 ACCESSOIRES ET CONSOMMABLES », et assurez-vous d'acheter nos produits spécifiés répertoriés dans les présentes références.

Il existe deux chargeurs de batterie spécifiés ; le premier est « PWC-A071-A1 », pouvant charger une batterie, le second est le chargeur de batterie quadruple « PWC-A074-A1 », pouvant charger 4 batteries maximum.

REMARQUE

- ◆ La batterie doit être rechargée dans un endroit dont la température est comprise entre 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F).
- ◆ Maintenez la borne du chargeur de batterie éloignée de la poussière et des objets métalliques.
- ◆ N'installez PAS la batterie lors de l'installation/du retrait de l'adaptateur c.a.
- ◆ Après avoir utilisé le chargeur de batterie, débranchez le câble c.a. de la prise murale.
- ◆ Retirez la batterie après le chargement.
- ◆ NE connectez PAS le chargeur de voiture au chargeur de batterie.

■ Composants du chargeur de batterie

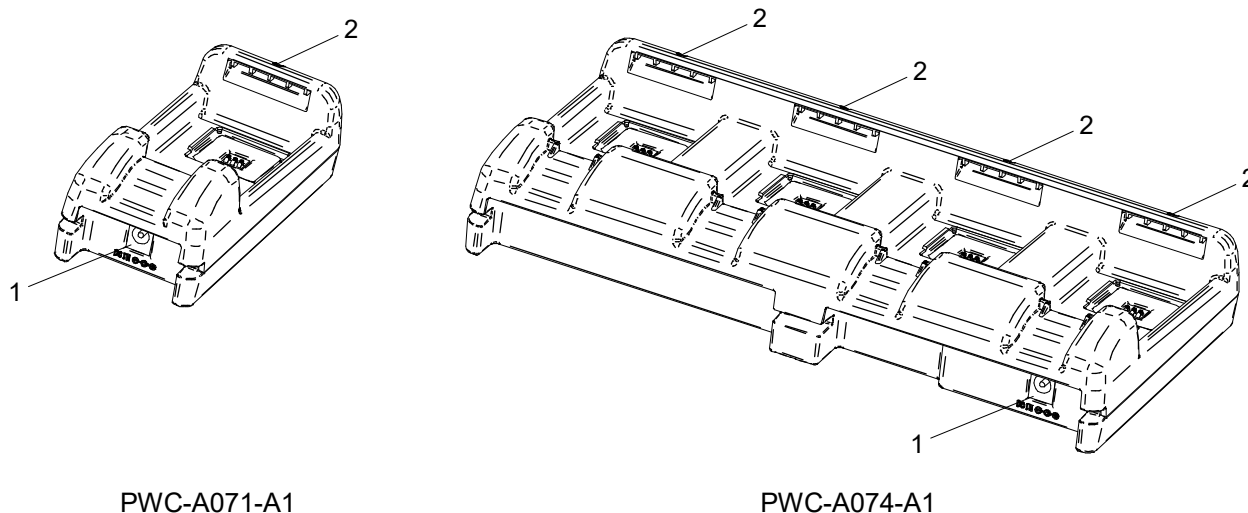


Illustration 17-1 Composants du chargeur de batterie

1 Connecteur d'alimentation

Le connecteur d'alimentation se branche à la prise c.c. de l'adaptateur c.a.

2 LED

La LED affiche l'état « Activé ».

■ Affichage à LED du chargeur de batterie

Tableau 17-1 État de la batterie

État de la batterie	LED	
	Couleur	Mode d'activation
Batterie non installée	Vert	Activé
Chargement terminé	Vert	Activé
Chargement	Orange	Activé
Erreur de température de la batterie en charge	Rouge	Clignotement-2
Erreur d'installation de la batterie	Rouge	Clignotement-3
Erreur de batterie	Rouge	Clignotement-4
Erreur de matériel	Rouge	Activé

Tableau 17-2 Mode de clignotement

État	Mode
Clignotement-2	
Clignotement-3	
Clignotement-4	

■ Connexion du chargeur de batterie à l'adaptateur c.a.

Cette section décrit la façon de connecter le chargeur de batterie PWC-A071-A1 à l'adaptateur c.a. Lorsque la batterie est déjà installée, retirez-la du chargeur.

- (1) Connectez le câble c.a. à l'adaptateur c.a.
- (2) Branchez la prise c.c. à l'adaptateur c.a. du connecteur d'alimentation du chargeur de batterie. Fixez le câble de l'adaptateur c.a. sur la rainure du chargeur de batterie, comme indiqué sur l'illustration 17-3. (Le câble peut être fixé sur la rainure gauche ou droite.)
- (3) Branchez la prise c.a. du câble c.a. dans une prise murale. La LED du chargeur de batterie s'allume en vert.

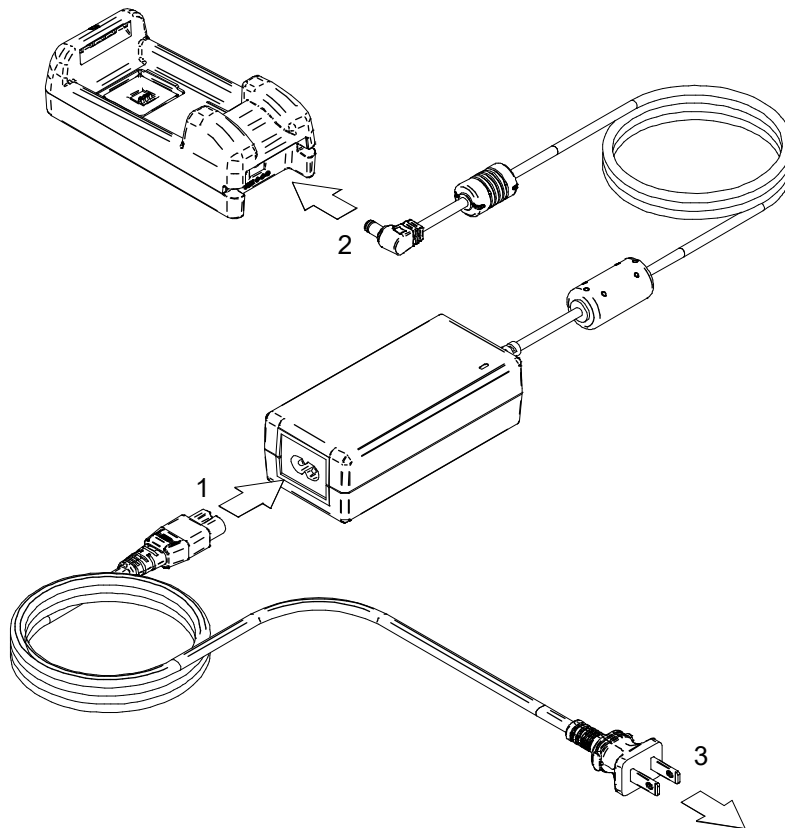


Illustration 17-2 Chargeur de batterie et connexion de l'adaptateur c.a.

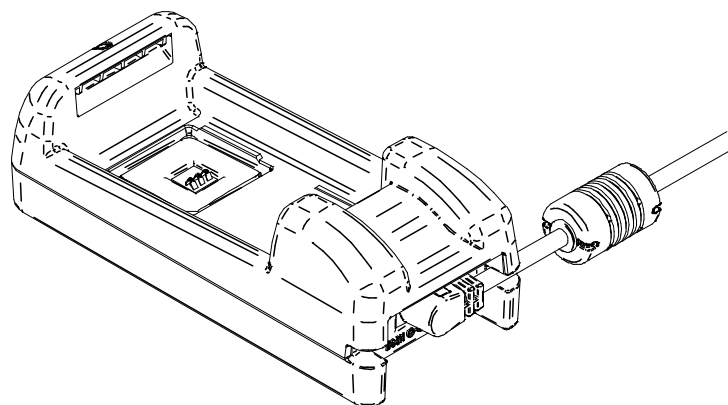


Illustration 17-3 Fixation du câble c.a.

■ Chargement de la batterie à l'aide du chargeur de batterie

Cette section décrit la façon de charger la batterie à l'aide du chargeur de batterie PWC-A071-A1. La batterie s'installe dans le chargeur de batterie dans le sens indiqué dans l'illustration 17-4. La batterie ne peut pas être mise dans le mauvais sens.

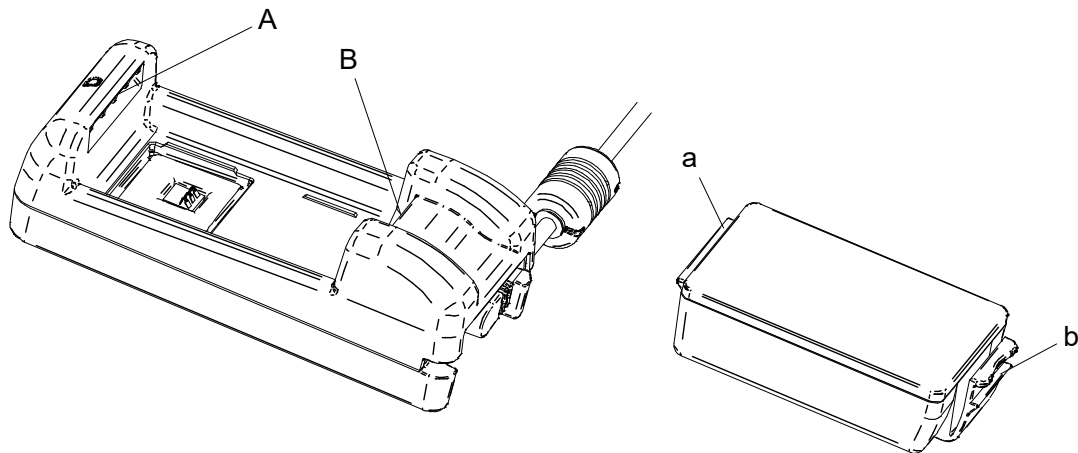


Illustration 17-4 Sens de la batterie

- (1) Insérez la languette « a » de la batterie sous la rainure « A » du chargeur de batterie

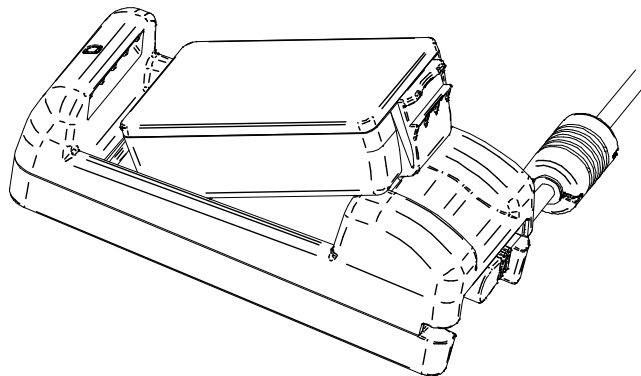


Illustration 17-5 Installation de la batterie (1)

- (2) Appuyez sur la batterie jusqu'à ce que la languette « b » de la batterie se fixe dans la rainure « B » du chargeur de batterie, comme indiqué par la flèche sur l'illustration 17-6.

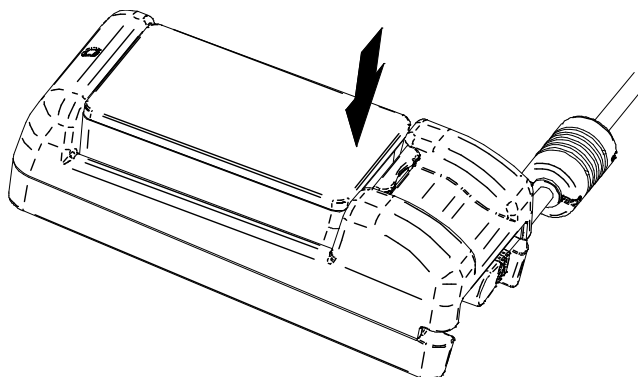


Illustration 17-6 Installation de la batterie (2)

- (3) Vérifiez que la batterie est correctement installée dans le chargeur de batterie.
- Veillez à ce que la languette « a » de la batterie soit insérée sous la rainure « A » du chargeur de batterie.
 - Veillez à ce que la languette « b » de la batterie soit insérée dans la rainure « B » du chargeur de batterie.
- (4) La LED du chargeur de batterie devient orange, puis le chargement démarre.
Lors du chargement, POWER LED s'allume en orange.
Lorsque la LED ne devient pas orange, installez de nouveau la batterie.
Dans le cas où la LED ne devient pas orange même après avoir réinstallé la batterie, suivez la procédure indiquée dans « ■ Procédures de traitement des erreurs ».
- (5) Lorsque le chargement est terminé, la LED du chargeur de batterie devient verte.
Appuyez sur la commande « c » de la batterie dans le sens de la flèche 1 indiqué sur l'illustration 17-7, et retirez-la en la tirant vers le haut, dans le sens de la flèche 2.
Le retrait de la batterie lors du chargement n'a aucune conséquence.
En cas d'erreur d'installation de la batterie ou d'erreur de batterie durant le chargement, la LED commence à clignoter en rouge.
Lorsque cela arrive, suivez la procédure indiquée dans « ■ Procédures de traitement des erreurs ».

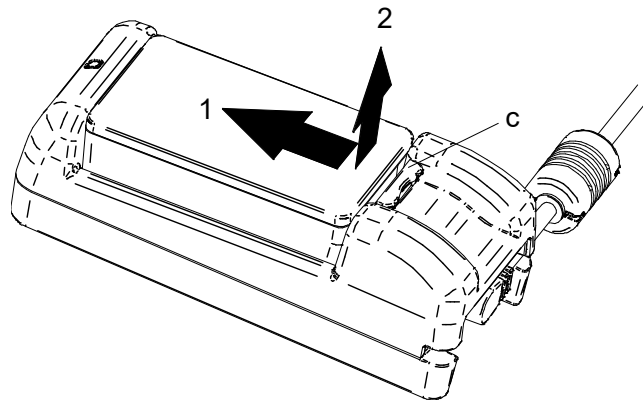


Illustration 17-7 Retrait de la batterie du chargeur de batterie

—ASTUCE

- Le temps de chargement dépend de la température ambiante et du niveau de tension de la batterie. Le temps de chargement prend généralement 4 heures après le déchargement complet de la batterie si vous utilisez le chargeur de batterie « PWC-A071-A1 ». Cela prend 5 heures si vous utilisez le chargeur de batterie quadruple « PWC-A074-A1 ».
- Le chargeur de batterie et l'adaptateur c.a. peuvent chauffer en cours d'utilisation. C'est un phénomène normal et en aucun cas un dysfonctionnement.

■ Procédure de traitement des erreurs

Tableau 17-3 Procédure de traitement des erreurs

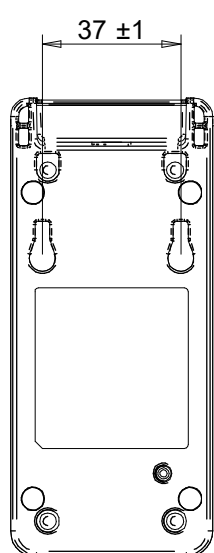
Problème	Cause possible	Résolution
La LED ne s'allume pas	Le chargeur de batterie n'est pas alimenté en courant électrique	Connectez le chargeur de batterie à l'adaptateur c.a. et au câble c.a. pour recevoir un courant électrique.
	L'adaptateur c.a. est défectueux ou le câble c.a. est cassé.	Remplacez l'adaptateur c.a. ou le câble c.a.
	Le chargeur de batterie est défectueux	Remplacez le chargeur de batterie.
La LED s'allume dans une autre couleur que vert sans la batterie	Le chargeur de batterie est défectueux	Remplacez le chargeur de batterie.
La LED affiche une erreur de température de la batterie en charge	La température de la batterie dépasse les valeurs de la gamme de température de fonctionnement (chargement).	L'imprimante commence à se charger automatiquement lorsque la température de la batterie est comprise dans la gamme de température de fonctionnement (chargement). Attendez un petit moment dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 °C à 40 °C (32 °F et 104 °F).
La LED affiche une erreur d'installation de la batterie	La batterie est installée dans le mauvais sens	Installez de nouveau la batterie.
	Échec de contact d'une borne de la batterie	Retirez la batterie du chargeur de batterie, nettoyez la borne, et réinstallez la batterie.
	La batterie est défectueuse	Remplacez la batterie.
La LED affiche « Erreur de batterie »	La batterie est défectueuse	Remplacez la batterie.
La LED affiche « Erreur de matériel »	Le chargeur de batterie ou l'adaptateur c.a. est défectueux	Remplacez le chargeur de batterie ou l'adaptateur c.a.

■ Montage mural

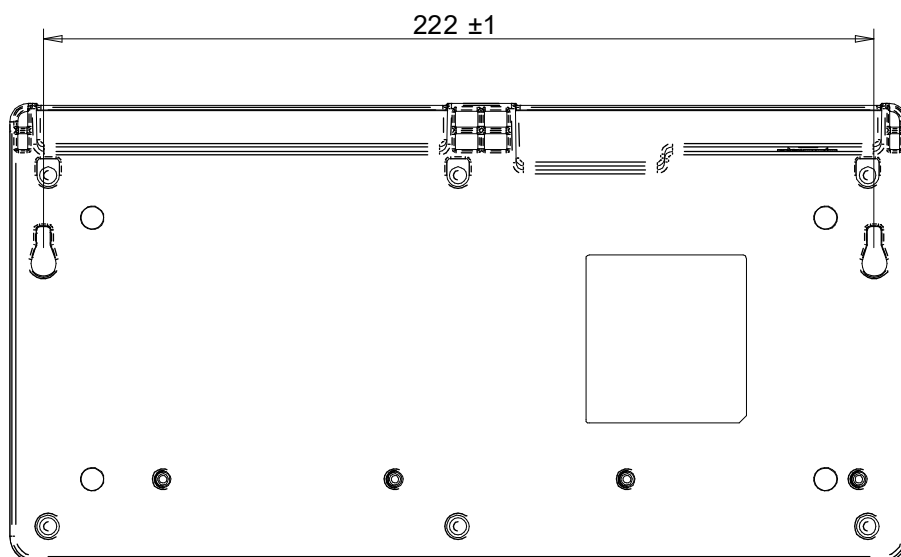
Le chargeur de batterie peut être monté sur un mur en utilisant le trou inférieur, comme indiqué sur l'illustration 17-8.

- Vis recommandé : vis à tête cylindrique 3 mm
(forme de la tête : ϕ 5,5 mm, taille de la tête : 2 mm)

Dimensions de montage



PWC-A071-A1



PWC-A074-A1

Illustration 17-8 Partie inférieure du chargeur de batterie

REMARQUE

- ◆ Contrôlez l'emplacement et la matière/structure du mur, puis installez l'imprimante en toute sécurité. Une chute peut provoquer des blessures ou la destruction de l'appareil.

18. MAINTENANCE DE L'IMPRIMANTE

Vous n'avez pas besoin d'effectuer une maintenance de la tête thermique de l'imprimante. En cas d'accumulation de poudre de papier, nettoyez la tête thermique pour conserver une qualité d'impression maximale sur une plus longue période.

■ Nettoyage de la tête thermique/du plateau

- (1) Mettez l'imprimante hors tension.
- (2) Retirez la batterie de l'imprimante.
Lorsque l'adaptateur c.a. est connecté, débranchez la prise c.a. de la prise murale.
- (3) Ouvrez le capot papier.
- (4) Nettoyez la tête thermique, le plateau ou les pieds en caoutchouc avec un coton imbibé d'une petite quantité d'alcool éthylique. (Reportez-vous à l'illustration 18-1.)

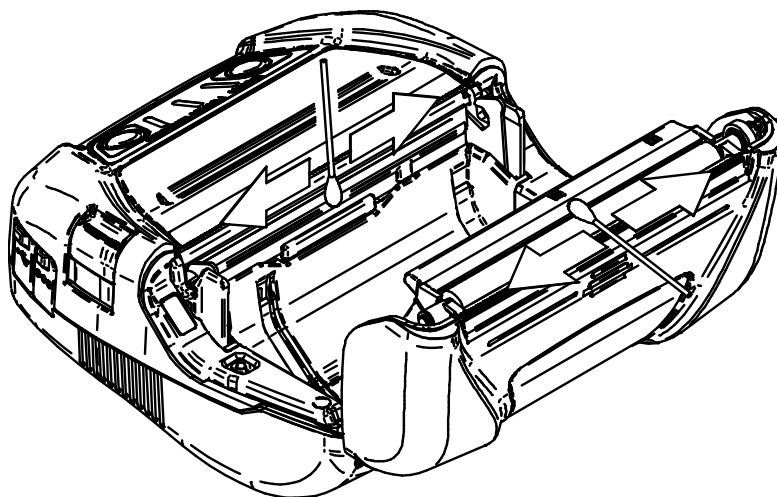


Illustration 18-1 Nettoyage de la tête thermique/du plateau

- (5) Attendez que l'alcool éthylique restant sur la tête thermique et le plateau s'évapore complètement, puis fermez le capot papier.

REMARQUE

- ◆ Nettoyez la tête thermique après son refroidissement.
- ◆ Essuyez la tête thermique avec un coton ou toute autre matière douce.
- ◆ L'imprimante possède deux massicots au niveau de la sortie du papier : un sur le côté de l'imprimante, et l'autre sur le côté du capot papier. Veillez à ne pas vous couper les doigts avec le massicot.
- ◆ NE touchez PAS l'engrenage du plateau. Cela pourrait altérer la qualité d'impression ou provoquer des dégâts.

19. DÉPANNAGE

Contrôlez les points suivants avant toute demande de réparation :

■ Impossible de mettre l'imprimante sous tension

- Utilisez-vous la batterie ou l'adaptateur c.a. spécifiés ?
- La batterie est-elle suffisamment chargée ?
- La batterie est-elle correctement installée ?
- Le câble et l'adaptateur c.a. sont-ils connectés correctement ?
- L'adaptateur c.a. est-il correctement connecté à l'imprimante ?

■ L'imprimante n'imprime pas ou ne se connecte pas

- Le câble d'interface est-il connecté correctement ?
- Les caractéristiques du câble d'interface utilisé sont-elles conformes à celles de ce manuel ?
- Le mode de communication et les réglages de fonctions de l'imprimante utilisés sont-ils corrects ?
- L'état de la communication Bluetooth/LAN sans fil est-il normal ?
- L'état de la communication entre l'imprimante et le dispositif hôte est-il correct ?
- Utilisez-vous le papier thermique spécifié ? L'orientation du papier (recto/verso) est-elle correcte ?

■ Une erreur apparaît

- Consultez « 7 AFFICHAGE À DEL DE L'IMPRIMANTE ».
- Les réglages de fonctions de l'imprimante sont-ils corrects ?

■ La batterie n'est pas installée

- La batterie est-elle dans le bon sens ?
- La batterie spécifiée est-elle utilisée ?

■ La batterie est bientôt épuisée, même si elle est chargée

- La batterie a-t-elle été correctement chargée ?
- Si la batterie est correctement chargée, mais que sa durée d'utilisation est courte, celle-ci est bientôt en fin de vie.
Remplacez-la.

20. CARACTÉRISTIQUES

■ Caractéristiques de l'imprimante

Élément	Caractéristiques
Modèle	MP-A40-B06JK1 (Modèle avec Bluetooth) MP-A40-B06JK2 (Modèle avec Bluetooth) MP-A40-W06JK1 (Modèle avec LAN sans fil)
Méthode d'impression	Impression thermique
Densité de points	8 points/mm
Largeur de papier/ Largeur d'impression (Nombre de points effectifs)	80 mm / 72 mm (576 points) 100 mm / 92 mm (736 points) 105 mm / 97 mm (776 points) 112 mm / 104 mm (832 points)
Nombre de caractères par ligne*1	Largeur de papier 80 mm : 24 points × 12 points 48 chiffres 16 points × 8 points 72 chiffres Largeur de papier 100 mm : 24 points × 12 points 61 chiffres 16 points × 8 points 92 chiffres Largeur de papier 105 mm : 24 points × 12 points 64 chiffres 16 points × 8 points 97 chiffres Largeur de papier 112 mm : 24 points × 12 points 69 chiffres 16 points × 8 points 104 chiffres
Taille de caractère (H × L)	1 octet : H 24 points × L 12 points, H 16 points × L 8 points 2 octets : H 24 points × L 24 points, H 16 points × L 16 points
Vitesse d'impression	105 mm/sec max.
Température de fonctionnement	-20 °C à 50 °C (-4 °F à 122 °F)
Humidité relative*2	10 % HR à 90 % HR
Dimensions (L × l × H)	156 × 152 × 71 mm
Poids	Environ 760 g (batterie incluse, papier thermique non compris)
Résistance à la chute	2 m (6,6 pieds)*3
Protection contre les gouttes et la poussière	IP54*3

*1 : Caractère 1 octet, espacement caractère 0 point.

*2 : Consultez « MP-A40 SERIES THERMAL PRINTER TECHNICAL REFERENCE » pour connaître la gamme d'humidité autorisée pour chaque température.

*3 : Ce nombre est le résultat d'un test basé sur les procédures SII, valeur non garantie.

■ Caractéristiques de l'adaptateur c.a. spécifié

(Accessoires)

Élément	Caractéristiques
Modèle	PW-D0940-W2
Tension d'entrée	c.a. 100 V à 240 V, 50/60 Hz
Puissance de sortie assignée	c.c. 9,0 V, 4 A
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Dimensions (L × l × H)	53 × 114 × 37 mm*
Poids	Environ 318 g

* : Câble non inclus.

■ Caractéristiques de la batterie spécifiée**(Accessoires)**

Élément	Caractéristiques
Modèle	BP-A0720-A1*
Batterie	Ion lithium
Tension nominale	c.c. 7,4 V
Capacité nominale	1950 mAh
Température de fonctionnement	-20 °C à 50 °C (-4 °F à 122 °F) (impression) 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F) (chargement)
Poids	Environ 119 g

* : Le MP-A40-B06JK2 ne prend pas en charge cette batterie.

(Accessoires)

Élément	Caractéristiques
Modèle	BP-A0720-B1
Batterie	Ion lithium
Tension nominale	c.c. 7,2 V
Capacité nominale	1950 mAh
Température de fonctionnement	-20 °C à 50 °C (-4 °F à 122 °F) (impression) 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F) (chargement)
Poids	Environ 125 g

■ Caractéristiques du chargeur de batterie spécifié**(Accessoires)**

Élément	Caractéristiques
Modèle	PWC-A071-A1
Tension d'entrée	c.c. 9,0 V à 12,0 V
Batterie spécifiée	BP-A0720-A1, BP-A0720-B1
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Dimensions (L × l × H)	54 × 123 × 41,3 mm
Poids	Environ 82 g

■ Caractéristiques du chargeur de batterie quadruple spécifié (Accessoires)

Élément	Caractéristiques
Modèle	PWC-A074-A1
Tension d'entrée	c.c. 9,0 V
Batterie spécifiée	BP-A0720-A1, BP-A0720-B1
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Dimensions (L × l × H)	240 × 123 × 41,3 mm
Poids	Environ 304 g

■ Caractéristiques du chargeur de voiture spécifié

(Accessoires)

Élément	Caractéristiques
Modèle	CC-A12-A1
Tension d'entrée	c.c. 12,0 V, c.c. 24,0 V
Puissance de sortie assignée	c.c. 12,0 V, 1,5 A
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Dimensions (L × l × H)	107 × 38 × 20,4 mm*
Poids	Environ 70 g

* : Câble non inclus.

■ Caractéristiques d'interface

Caractéristiques d'interface USB

Élément	Caractéristiques
Version	Ver. 2.0
Mode de transmission des données de l'imprimante	Transfert massif (12 Mbps)

Caractéristiques d'interface Bluetooth

Élément	Caractéristiques
Version	Ver. 4.1
Classe de puissance de transmission	Classe 2
Profil	SPP, iAP2

Caractéristiques de l'interface LAN sans fil

Élément	Caractéristiques
Norme de communication	IEEE802.11b/g/n, IEEE802.11a/n
Configuration réseau	Infrastructure
Type de station	Point d'accès (Mode simple AP), Client (Mode client)
Certification/Cryptage	Open, WEP, WPA-PSK, WPA2-PSK, EAP-TTLS*, PEAP*

* : Mode client uniquement

■ Pays dans lesquels le produit est destiné à la vente

Le produit est destiné à la vente dans les pays répertoriés ci-dessous.

Pays* ¹	Modèle avec Bluetooth		Modèle avec LAN sans fil* ²
Japon	MP-A40-B06JK1	MP-A40-B06JK2	MP-A40-W06JK1J
USA Canada			MP-A40-W06JK1U
UE AELE Royaume-Uni Turquie			MP-A40-W06JK1E

*1 : Consultez votre représentant SII lorsque vous souhaitez utiliser les produits dans d'autres pays que ceux mentionnés ci-dessus.

*2 : Le modèle varie d'un pays à l'autre.

Ces accessoires spécifiés sont destinés à la vente dans les pays listés ci-dessous.

Pays*	Batterie	Adaptateur c.a.	Chargeur de batterie	Chargeur de voiture	Câbles c.a.
Japon	BP-A0720-A1 BP-A0720-B1	PW-D0940-W2	PWC-A071-A1 PWC-A074-A1	CC-A12-A1	CB-JP04-18A-E
USA Canada					CB-US04-18A-E
UE AELE Turquie				-	CB-CE01-18B-E
Royaume-Uni				CB-UK01-20A-E	

* : Consultez votre représentant SII lorsque vous souhaitez utiliser les produits dans d'autres pays que ceux mentionnés ci-dessus.

21. ACCESSOIRES ET CONSOMMABLES

■ Accessoires spécifiés

Nom	Modèle
Batterie	BP-A0720-A1* ¹ BP-A0720-B1
Adaptateur c.a.	PW-D0940-W2
Câble c.a.* ²	CB-JP04-18A-E CB-US04-18A-E CB-CE01-18B-E CB-UK01-20A-E
Chargeur de batterie	PWC-A071-A1 PWC-A074-A1
Chargeur de voiture	CC-A12-A1
Bandoulière	STR-A03-1
Câble d'interface USB	IFC-U01-1-E
Mallette de transport	CVR-402-1

* 1: Le MP-A40-B06JK2 ne prend pas en charge cette batterie.

* 2: La forme d'une prise murale varie selon les pays. Veuillez à vous en assurer avant utilisation.

■ Papier thermique spécifié*¹ *² *³

Type de papier	Modèle	Fabricant
Reçu	TF50KS-E2D	Nippon Paper
	PD160R	Oji Paper
	P220VBB-1	Mitsubishi Paper Mills.
	KT48PF	Papierfabrik August Koehler
	F5041	Mitsubishi HiTech Paper
Étiquette* ⁴	HW76MW	Lintec
	KIP370* ⁵	Kanzaki Specialty Papers
	KLS46* ⁵ * ⁶	KANZAN Spezialpapiere

*1 : Nous ne vendons pas ce produit.

*2 : Utilisez le papier thermique dont le diamètre maximal est de 58 mm.

Utilisez le papier thermique dont la largeur maximale est de 112, 105, 100 ou 80 mm.

Utilisez le papier thermique dont la largeur maximale est inférieure ou égale à celle de chaque papier + 0,5 mm, écart d'enroulage compris.

*3 : Consultez « MP-A40 SERIES THERMAL PRINTER TECHNICAL REFERENCE » pour plus de détails sur le réglage du mode marque, les caractéristiques, ou la taille de l'étiquette.

*4 : L'impression à basse température (0°C (32°F) ou inférieure) peut provoquer une impression imprécise. Veuillez contrôler la qualité d'impression sur l'imprimante.

*5 : Cet élément correspond au numéro de modèle utilisé comme étiquette. La qualité d'impression peut ne pas être satisfaisante selon le type de revêtement de l'étiquette.

*6 : L'impression à grande vitesse peut provoquer une impression imprécise.

Lorsque vous utilisez du papier thermique différent de celui spécifié, la qualité d'impression ou la durée de vie spécifiée de la tête thermique ne sont plus assurées.

22. LISTE DES RÉGLAGES DU MS

: Valeur par défaut

Réglage général n° 1

MS	Fonction	Valeur	
		0	1
1-1	Sélection de l'interface (Interface)	USB	USB/Sans fil
1-2	Sélection du mode marque (Mark Mode)	Activé	Désactivé
1-3 à 5	Sélection du système de commande (Command System)	000B : ESC/POS 011B : HTML 100B : CPCL Autre : Interdit	
1-6	Sélection de la mise au rebut des données lorsqu'une erreur se produit (Error Through)	Activé	Désactivé
1-7	Sélection de l'activation automatique par courant alternatif (Auto Activation by AC)	Activé	Désactivé
1-8	Sélection de la mise au rebut des données lorsque la mémoire tampon de sortie est pleine (Response Data Discarding)	Activé	Désactivé

Réglage général n° 2

MS	Fonction	Valeur	
		0	1
2-1	Sélection de l'initialisation après orientation du papier (Paper Set Handle)	Présentation de feuille	Aucun
2-2	Sélection de la commande en temps réel (Realtime Command)	Activé	Désactivé
2-3 à 4	Sélection de la qualité d'impression* (Print Quality)	01B : qualité 2 10B : qualité 1 11B : Standard Autre : Interdit	
2-5 à 6	Sélection de la luminosité de la LED (LED Brightness)	00B : niveau 1 minimum 01B : niveau 2 10B : niveau 3 11B : niveau 4 maximum	
2-7	Réservé	-	Fixe
2-8	Sélection de la désactivation automatique par c.a. (Auto Deactivation by AC)	Activé	Désactivé

* : Standard : Il s'agit de la vitesse d'impression la plus élevée des trois options. La qualité d'impression est normale.
 Qualité 1 : Il s'agit d'une vitesse d'impression inférieure à la vitesse « Standard » mais la qualité d'impression est acceptable pour l'impression d'une image ou d'un code-barres.
 Qualité 2 : Il s'agit de la vitesse d'impression la plus faible mais, parmi les trois options, la qualité d'impression est supérieure.

Réglage général n° 3

MS	Fonction	Valeur	
		0	1
3-1 à 6	Sélection de la largeur de papier (Paper Width)	011000B : 80 mm/576 points 101100B : 100 mm/736 points 110001B : 105 mm/776 points 111000B : 112 mm/832 points Autre que les éléments ci-dessus : Interdit (Valeur de réglage = (nombre de points - 384) / 8)	
3-7	Réservé	-	Fixe
3-8	Réservé	-	Fixe

Réglage général n° 4

MS	Fonction	Valeur	
		0	1
4-1 à 8	Sélection de la densité d'impression (Print Density)	01000110B: 70% 01001011B: 75% 01010000B: 80% 01010101B: 85% 01011010B: 90% 01011111B: 95% 01100100B: 100% 01101001B: 105% 01101110B: 110% 01110011B: 115% 01111000B: 120% 01111101B: 125% 10000010B: 130% 10000111B: 135% 10001100B: 140%	

Réglage général n° 5

MS	Fonction	Valeur	
		0	1
5-1 à 8	Sélection du papier thermique (Thermal Paper)	00000000B : TF50KS-E2D 00000001B : PD160R 00000010B : P220VBB-1 00000100B : KT48PF 00000101B : F5041 00000110B : HW76MW 00000111B : KIP370 00001000B : KLS46 Autre que les éléments ci-dessus : Interdit	

Réglage du temps de mise hors tension automatique

MS	Fonction	Valeur	
		0	1
7 à 8	Réglage du temps de mise hors tension automatique (Auto Power Off time) MS7 : 8 bits de poids faible MS8 : 8 bits de poids fort	Réglage en secondes (Total des 8 bits de poids fort et des 8 bits de poids faible : 0 à 65 535 secondes, 0 : Désactivé) Une fois que la sélection de la désactivation automatique par c.a. (MS2-8) est activée : Désactivé	

Réglage ESC/POS

MS	Fonction	Valeur	
		0	1
9-1	Sélection de la réponse d'état automatique <ESC/POS> (Auto Status Back <ESC/POS>)	Activé	Désactivé
9-2	Sélection de la réponse initialisée <ESC/POS> (Init. Response <ESC/POS>)	Activé	Désactivé
9-3 à 8	Réservé	-	Fixe
	Réservé	-	Fixe
	Réservé	-	Fixe
	Réservé	-	Fixe
	Réservé	-	Fixe
	Réservé	-	Fixe

Réglage HTML

MS	Fonction	Valeur	
		0	1
10-1	Sélection de la réponse d'état automatique <HTML> (Auto Status Back <HTML>)	Activé	Désactivé
10-2	Sélection de la réponse initialisée <HTML> (Init. Response <HTML>)	Activé	Désactivé
10-3 à 8	Réservé	-	Fixe
	Réservé	-	Fixe
	Réservé	-	Fixe
	Réservé	-	Fixe
	Réservé	-	Fixe
	Réservé	-	Fixe

Réglage de la commande

MS	Fonction	Valeur	
		0	1
13-1	Système de codage des kanjis (Kanji Code)	Shift-JIS	Codage JIS
13-2	Sélection de la fonction d'inversion à 180 ° (Reverse Function)	Activé	Désactivé
13-3 à 8	Réservé	-	Fixe
	Réservé	-	Fixe
	Réservé	-	Fixe
	Réservé	-	Fixe
	Réservé	-	Fixe
	Réservé	-	Fixe

Réglage des caractères internationaux

MS	Fonction	Valeur	
		0	1
15	Réglage des caractères internationaux (International Character)	0000000B : USA 0000001B : France 0000010B : Allemagne 0000011B : Royaume-Uni 0000100B : Danemark I 0000101B : Suède 0000110B : Italie 0000111B : Espagne I 0001000B : Japon 0001001B : Norvège 0001010B : Danemark II 0001011B : Espagne II 0001100B : Amérique latine 0001101B : Interdit 0001110B : Interdit 0001111B : Interdit 0010000B : Interdit 0010001B : Arabie Autre que les éléments ci-dessus : Interdit	

Réglage du tableau de codage des caractères

MS	Fonction	Valeur	
		0	1
16	Sélection du tableau de codage des caractères (Character Code Table)	00000000B : USA, Europe Standard (Page de code 437) 00000001B : Katakana 00000010B : Multilingue (Page de code 850) 00000011B : Portugais (Page de code 860) 00000100B : Français canadien (Page de code 863) 00000101B : Nordique (Page de code 865) 00001101B : Turc (Page de code 857) 00001110B : Grec (Page de code 737) 00010000B : Latin (Page de code 1252) 00010001B : Russe (Page de code 866) 00010010B : Europe orientale (Page de code 852) 00010011B : Euro (Page de code 858) 00100010B : Cyrillique (Page de code 855) 00100101B : Arabe (Page de code 864) 00101101B : Europe centrale (Page de code 1250) 00101110B : Cyrillique (Page de code 1251) 00101111B : Grec (Page de code 1253) 00110000B : Turc (Page de code 1254) 11111111B : Page utilisateur Autre que les éléments ci-dessus : Interdit	

Compensation de la position de la marque

MS	Fonction	Valeur	
		0	1
21 à 22	Compensation de la position de la marque (Mark Position Correction) MS21 : 8 bits de poids faible MS22 : 8 bits de poids fort	Total des 8 bits de poids fort et des 8 bits de poids faible : -48 à 2 400 points (Par défaut : 0)	

Réglage de la longueur d'alimentation en papier pour la détection de la marque (1)

MS	Fonction	Valeur	
		0	1
23 à 24	Longueur d'alimentation en papier pour la détection de la marque (Mark Detection Maximum Feeding Length Setting) MS23 : 8 bits de poids faible MS24 : 8 bits de poids fort	Total des 8 bits de poids fort et des 8 bits de poids faible : 1 à 2 400 points (Par défaut : 2400)	

Valeur seuil de détection de la marque

MS	Fonction	Valeur	
		0	1
25-1 à 8	Valeur seuil de détection de la marque (Mark Detection Threshold Value)	01H à EFH (Par défaut : 18H)	

Réglage de la communication Bluetooth

MS	Fonction	Valeur	
		0	1
-	Connexion auto iOS (Auto Connection)	Activé	Désactivé
	Réservé	-	Fixe
	Mode de recherche sélectionné (Inquiry Response)	Toujours	Mode d'appairage
	Profil sélectionné (Profile)	iAP2	SPP
	Réservé	-	Fixe



Seiko Instruments Inc.
1-8, Nakase, Mihama-ku, Chiba-shi,
Chiba261-8507, Japon
Print System Division
Téléphone :+81-43-211-1106
Fax :+81-43-211-8037

Seiko Instruments USA Inc.
Thermal Printer Div.
21221 S. Western Avenue, Suite 250, Torrance, CA 90501, USA
Téléphone:+1-310-517-7778 Fax :+1-310-517-7779

Seiko Instruments GmbH (Opérateur économique)
Siemensstrasse 9, D-63263 Neu-Isenburg, Allemagne
Téléphone :+49-6102-297-0 Fax:+49-6102-297-50100
info@seiko-instruments.de

Seiko Instruments Trading (H.K.) Ltd.
7/F, Ying Tung Industrial Building, 802 Lai Chi Kok Road, Kowloon, Hong Kong
Téléphone :+852-2494-5111 Fax :+852-2424-0901

Seiko UK Ltd. (Représentant autorisé au Royaume-Uni)
SC House, Vanwall Road, Maidenhead, Berkshire, SL6 4UW

Page de téléchargement:<https://www.sii.co.jp/sps/eg/download/index.html>

(Les caractéristiques sont soumises à des changements sans avertissement préalable).